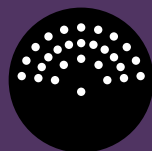


The background of the entire page is a painting of a night landscape. A large, bright, yellowish-white full moon is positioned in the upper left quadrant. The sky is a deep blue with horizontal brushstrokes. In the foreground and middle ground, there are several bare, dark brown trees with intricate, spindly branches. The ground is a dark, textured blue-grey. The overall mood is serene and slightly melancholic.

Mozart **A varázsfuvola** **The Magic Flute**

Vezényel és rendezi
Conductor and director
Fischer Iván



B*F*

Z

Wolfgang
Amadeus
Mozart

**A varáz-
fuvola**

The Magic Flute



Műsor

Librettó

Emanuel Schikaneder

Fischer Iván Operatársulat

Samantha Gaul Pamina

Julian Prégardien Tamino

Franz-Josef Selig Sarastro

Alina Wunderlin Az Éj királynője

Markus Werba Papageno

Sarah Maria Sun Papagena

Mirella Hagen 1. hölgy

Olivia Vermeulen 2. hölgy

Marie Seidler 3. hölgy

A Szent Flórián Fiúkórus szólistái

A három fiú

Stuart Patterson Monostatos

Peter Harvey Szónok / Második pap /

Második őr

Megyesi Zoltán Első pap / Első őr

Ricardo Frenzel Baudisch Pap / Szolga

Thomas Zisterer Pap / Szolga

Utka Gavuzzo Pap / Szolga

Közreműködik

a Fischer Iván Operatársulat kórusa

(a Magyar Nemzeti Férfikar

közreműködésével)

Díszlet- és világítástervező

Andrea Tocchio

Videóinstalláció **Sergio Metalli**

2026. szeptember

9. + 11. + 13.

Müpa, Bartók Béla

Nemzeti Hangversenyterem

Wolfgang Amadeus
Mozart

A varázsfuvola

Jelmeztervező **Szakács Györgyi**

Illusztrációk **Balla Margit**

Sziluettek **Kuthy Ágnes**

Asszisztens karmester

Paul Marsovszky

Korrepetitor **Bizják Dóra**

Dialógusok **Isabella Gregor**

Rendezőasszisztens

Grischa Asagaroff

Technikai vezető **Zentai Róbert**

Ügyelő **Udo Metzner**

Karmester és rendező

Fischer Iván

A Budapesti Fesztiválzenekar,

a Fischer Iván Operatársulat,

a Müpa és a Vicenzai

Operafesztivál közös produkciója.



Program

September, 2026

9 + 11 + 13

Müpa Budapest
Béla Bartók National Concert Hall

Wolfgang Amadeus Mozart **The Magic Flute**

Libretto
Emanuel Schikaneder

Ivan Fischer Opera Company
Samantha Gaul Pamina
Julian Prégardien Tamino
Franz-Josef Selig Sarastro
Alina Wunderlin Queen of the
Night
Markus Werba Papageno
Sarah Maria Sun Papagena
Mirella Hagen First Lady
Olivia Vermeulen Second Lady
Marie Seidler Third Lady
Soloists of the St. Florian Boys'
Choir Three Boys
Stuart Patterson Monostatos

Peter Harvey Speaker / Second Priest /
Second Guard

Zoltán Megyesi First Priest / First Guard

Ricardo Frenzel Baudisch Priest /
Servant

Thomas Zisterer Priest / Servant

Utka Gavuzzo Priest / Servant

The Ivan Fischer Opera Company
Choir (with the participation of the
Hungarian National Male Choir)

Set and lighting design

Andrea Tocchio

Video installation **Sergio Metalli**

Costume design **Györgyi Szakács**

Illustrations **Margit Balla**

Silhouettes **Ágnes Kuthy**

Assistant conductor **Paul Marsovszky**

Repetiteur **Dóra Bizják**

Dialogues **Isabella Gregor**

Assistant director **Grischa Asagaroff**

Technical director **Róbert Zentai**

Stage manager **Udo Metzner**

Conductor and director **Iván Fischer**

A joint production of the Budapest
Festival Orchestra, the Ivan Fischer
Opera Company, Müpa Budapest,
and the Vicenza Opera Festival.

Fischer Iván

A varázsfuvola

Mindenki imádja – gyerekek, felnőttek, zenészek, a széles közönség. Goethe második részt írt hozzá, Bergman svéd fordításban filmre adaptálta, hatása leírhatatlan. Mi az opera titka?

Mozart élete utolsó hónapjaiban kilépett az arisztokrácia szolgálatából, ahol addig a jó ízlés, a bon goût volt a zene meghatározó célja, tartalma, és kiköltözött a külvárosba, az emberek teátrumába. Két évvel a francia forradalom után ez volt Mozart személyes forradalma, hihetetlen gesztus – mintha a mi korunkban egy zeneszerző otthagyná az operaszínpadot a Broadway kedvéért.

Micsoda kár, hogy Mozart nem élt néhány évtizeddel tovább. Ő lehetett volna a romantika megalkotója; a nép, a polgárok zeneszerzője, az új korszak meghatározó művésze. Megkockáztatom, hogy ha Mozart életben marad, talán a Habsburg Birodalom is a forradalom útjára lépett volna, és másképp alakult volna a 19. és 20. század történelme.

Mert Mozart itt, a külvárosi színházban találta meg önmagát. A partitúra rendkívül áttetsző, érthető, egyszerű, talán tizedannyi hangjegy sincs benne, mint a Figaro kottájában. De ez a néhány hang! Mágikus hangzások, a szabadkőműves bölcsesség csodálatos, mélyvonásokra és harsonákra írt misztikuma, vagy a „pa-pa-pa-pa” motívumok játékosága. Mozartban itt ötvöződik a gyermek a felnőttel, könnyed virtuozitással ontja magából a Schikaneder által kért színházi ötleteket: varázselemeket, színpadias hangfajokat a koloratúrától a mélybasszusig, a három fiú és a három hölgy csodálatos együtteseit, vicces hangzásokat a harangjátéktól a madársípig, misztikus kórusokat, Pamina és Tamino gyönyörű szerelmét.

Milyen lenne az operairodalom, ha Mozart tovább él és még néhány Schikaneder-felkérésnek eleget tehet, ha Goethe kívánságát teljesítve ő zenésíti meg a Faustot, vagy ha újonnan megtalált, népszerű

Iván Fischer

The Magic Flute

Everyone loves it – children, adults, musicians, and the general public alike. Goethe wrote a sequel to it, Bergman adapted it for film in Swedish, and its influence is beyond measure. What is the secret of this opera?

In the final months of his life, Mozart broke away from the confines of work in the service of the aristocracy, where good taste, *bon goût*, had been the defining aim and substance of music, and moved to the suburbs, to the theater of the people. Two years after the French Revolution, this was Mozart's personal revolution, an extraordinary gesture, as if a composer of our own time were to abandon the opera stage for Broadway.

What a pity Mozart did not live for another few decades! He could have been the creator of Romanticism; a composer for the people, for the bourgeoisie, the defining artist of the new era. I would even venture to suggest that, had Mozart lived longer, perhaps the Habsburg Empire itself might have embarked on the path of revolution, and the history of the 19th and 20th centuries might have unfolded differently.

For it was here, in the suburban theater, that Mozart found himself. The score for *The Magic Flute* is extraordinarily transparent, accessible, and simple. It may have scarcely a tenth as many notes as *Figaro*. But what notes they are! Magical sonorities; the marvelous mysticism of Masonic wisdom, scored for low strings and trombones; or the playfulness of the “pa-pa-pa-pa” motifs. Here, the child and the adult merge in Mozart, as with effortless virtuosity he pours forth the theatrical ideas asked of him by Schikaneder: magical elements, dramatically contrasting vocal types ranging from coloratura to basso profundo, the wonderful ensembles of the Three Boys and the Three Ladies, comic sounds, from the glockenspiel to the bird whistle, mystical choruses, and the tender love between Pamina and Tamino.

Fischer Iván

A varázsfuvola

stílusát bevezeti a koncerttermekbe is? Talán másképp alakult volna a klasszikus és a könnyűzene szétválása is, hiszen Mozart mosolyogva írt volna ländlereket, keringőket és operetteket, utat mutatva Schubertnek, Johann Straussnak, Offenbachnak. Miközben megérintette volna a zene világmegváltó szerepe is, és Beethoven mellett ő fogalmazta volna meg az Örö módához hasonló zenei utópiát.

De 1791. december 5-én meghalt, és néhány hónappal korábban elkészült operája, A varázsfuvola lett új, népszerű stílusának egyetlen emléke. Hatalmas kincs, vigyázzunk rá!

Iván Fischer

The Magic Flute

What would the operatic repertoire be like if Mozart had lived longer and had accepted a few more commissions from Schikaneder; if he had fulfilled Goethe's wish by setting Faust to music; or if he had brought his newly discovered popular style into the concert hall as well? Perhaps the separation of classical and popular music would itself have developed differently, for Mozart would have written Ländlers, waltzes, and operettas with ease, paving the way for Schubert, Johann Strauss, and Offenbach. At the same time, he might have been inspired by music's power to redeem the world, and alongside Beethoven, he might have given musical expression to a utopia akin to the vision captured in the Ode to Joy.

But Mozart died on 5 December 1791, and *The Magic Flute*, which had been completed only a few months earlier, remained the sole testament to his new popular style. It is a magnificent treasure. Let us cherish it!

Páholy, színház, varázslat

A varázsfuvola korának Bécse

Mozart 1791-ben bemutatott operájának egyik meghatározó és a kezdetektől mindmáig sokat elemzett értelmezési keretét a szabadkőművesség alkotja. A világ jobbítását, az erkölcs nemesítését és a tudás terjesztését célul kitűző, többé-kevésbé titkos mozgalom jelképeinek és szertartásainak félreismerhetetlenül fontos szerep jutott A varázsfuvola cselekményében, zenei és színpadi univerzumában: a nyitány kezdetén felhangzó három ünnepélyes akkordtól a beavatás próbáin át egészen a sötétség végső legyőzetéséig. E szimbolika jelenléte oly nyilvánvaló, hogy ennek nyomán a 2024-ben elhunyt nagyszerű egyiptológus, Jan Assmann például az opera teljes egészét beavatási rítus gyanánt fejtette meg inspirálóan gondolatgazdag könyvében (A varázsfuvola – Opera és misztérium).

A szabadkőműves páholyok nehezen körülhatárolható befolyása a megelőző pár évtized erősödő tendenciája után ekkoriban épp csökkent: részint a világjobbítás munkáját saját magának fenntartó II. József lekicsinylő bizalmatlansága és 1785-ös rendszabályai, részint az 1789-es francia forradalom által kiváltott állami gyanakvás okán. Ráadásul a szabadkőművességen belül megosztottságok is támadtak, ám ettől csak még indokoltabbnak és izgalmasabbnak tűnhetett 1791 táján a vélt vagy valós titkokkal foglalkozni, az áramlat céljairól és eszközeiről véleményt formálni.

Amint az köztudott, maga Mozart még 1784 decemberében csatlakozott a szabadkőműves közösséghez, amikor is Suchenderként, azaz „keresőként” felvették a „Zur Wohltätigkeit”, vagyis „A jótékonyaságot” elnevezésű bécsi páholyba. Muzsikusi lévén páholy munkája alapvetően zenei természetű volt: dalokkal és kantátákkal szolgált a felvilágosodás ügyét, fortepianón játszott, 1785 őszén pedig két páholytestvér elhunytáról megemlékezendő bemutatta a Szabadkőműves gyászzenét. S egészen a haláláig ki is tartott szent esküvel megerősített

Freemasonry, Theater, Magic

The Vienna of The Magic Flute

One of the defining interpretative frameworks for Mozart's 1791 opera is Freemasonry, which has been the subject of extensive analyses from the premiere of the watershed work to the present day. The symbols and rituals of this more or less secret movement, which set out to improve the world, ennoble morals, and spread knowledge, play an unmistakably important role in the plot and the musical and theatrical universe of *The Magic Flute*: from the three solemn chords heard at the beginning of the overture to the trials of initiation and the ultimate defeat of darkness. The presence of this symbolism is so evident that the great Egyptologist Jan Assmann, who passed away in 2024, interpreted the opera in its entirety as an initiation ritual in his inspiring and thought-provoking book *Die Zauberflöte: Oper und Mysterium* (*The Magic Flute: Opera and Mystery*).

The Masonic lodges, which in earlier decades had risen in both prominence and influence, were gradually losing their sway. This was due in part to the dismissive and distrustful attitude of Joseph II (reflected in the measures he introduced in 1785) and his preference for reserving the task of improving the world to himself. It was also due to the suspicions aroused among the state authorities after the French Revolution of 1789. Moreover, divisions had emerged within Freemasonry itself. Yet all this can only have made it seem more pertinent and exciting around 1791 to explore the real or supposed secrets of the Freemasons and to form opinions about the movement's aims and methods.

As is well known, Mozart himself joined the Masonic community in December 1784, when he was initiated as an Entered Apprentice into the Viennese lodge *Zur Wohltätigkeit* ("Beneficence"). As a musician, his activities as part of the lodge were naturally primarily musical: he served the cause of the Enlightenment with songs and cantatas,

Páholy, színház, varázslat

A varázsfuvola korának Bécs

fogadalma mellett, ami önmagában is érzékletesen bizonyítja, hogy nem önös számításból csatlakozott ehhez a közösséghez, amely olyan imponáló tagokkal büszkélkedhetett ekkor a császárvárosban, mint Ignaz von Born, az ásványtani kutatások úttörője, akiben hajdan a Sarastro mintájául szolgáló férfiúra véltek ráismerni egyes elemzők.

De nem titok, hogy szabadkőműves volt Emanuel Schikaneder is – igaz, olyan beavatott, akinek a tagságát kétes ügyek miatt legalább egyszer felfüggesztették. Mozart őt nem a szabadkőműves összejevetelekről, hanem még Salzburgból ismerte, amikor a társulatát vándoroltató és Hamlet szerepében excelláló színházi ember huzamosabb ideig a hercegerseki székvarosban időzött.

Schikaneder pályafutása és bécsi működése kapcsán újabb, A varázsfuvolát formáló összefüggésekre és hatásokra ismerhetünk rá. A zeneszerző és a librettista között ugyanis nemcsak a szabadkőművesség teremthetett közösséget, hanem a színházi érzék, az aktuális közönségigények felismerésének készsége és a sikeréhség is. Schikaneder e téren rendre a korabeli lehetőségek legszélső határáig is elmerészkedett: játszott klasszikusokat és futószalagon gyártotta saját magának a főszerepeket, a statisztéria tömegét mozgatta és színpadi víz- meg tűzesőt kínált fel látványul, villámgyorsan reagált a divatokra – és szégyentelenül tetszeni akart mindenkinek. A földszint mulattatást és látványosságot követelő közönségének, illetve a páholypályázók vájt fülű hozzáértőinek egyaránt.

Jól példázzák mindezt bécsi színigazgatói törekvései a külvárosban található, wieneni Freihaustheater élén, ahová nagyralátó vállalkozóként annak révén kerülhetett, hogy taktikusan összebékült volt feleségével, miután az asszony a második férjétől megörökölte e színházat. Schikaneder vezetése alatt ez a játszóhely egyszerre kívánt a bécsi színházi élet vezérhajójával (Burgtheater), a külterületi színházak

Freemasonry, Theater, Magic

The Vienna of The Magic Flute

played the fortepiano, and, in the autumn of 1785, commemorated the deaths of two fellow Masons with his Masonic Funeral Music. He remained faithful until his death to the commitment he had affirmed by solemn oath, a fact that in and of itself vividly demonstrates that he had not joined this community out of self-interest. After all, the Masonic circles of the imperial capital boasted impressive members at the time, including such figures as Ignaz von Born, a pioneer of mineralogical research whom some earlier commentators believed to have been the model for Sarastro.

Nor is it any secret that Emanuel Schikaneder was a Freemason, even if his membership was suspended on at least one occasion because of questionable dealings. Mozart knew him not from Masonic gatherings but from Salzburg, where Schikaneder, a man of the theater who toured with his own company and excelled in the role of Hamlet, had spent an extended period in the prince-archbishop's city.

Schikaneder's career and activities in Vienna reveal further connections and influences that helped shape *The Magic Flute*. Freemasonry, after all, was not the only thing that the composer and librettist had in common: they also shared a keen interest in theater, an ability to recognize the immediate demands of their audiences, and a hunger for success. In these respects, Schikaneder repeatedly ventured to the very limits of what the theater of his day could offer. He performed the classics while turning out starring roles for himself in rapid succession. He marshaled crowds of extras and treated audiences to spectacular displays of water and fire on stage. He responded to fashions with lightning speed, and he quite shamelessly sought to please everyone, including the audiences in the stalls, who demanded entertainment and spectacle, and the discerning connoisseurs in the boxes.

Páholy, színház, varázslat

A varázsfuvola korának Bécs

műsorával és egyáltalán a népszórakoztatás kínálatával versenyre kelni. S voltaképpen ez a színházcsinálói szándék tűnik A varázsfuvola egyik meghatározó mögöttesének – természetesen Mozart hajlandóságával is összevágva.

A zeneszerző szerepvállalása az akkor még Bécs külterületének számító Wiedenben már önmagában is a színigazgatói ambíció bizonyossága volt. Méghozzá nem teljesen előzmények nélkül való módon, hiszen Mozart még 1790-ben csatlakozott ahhoz a négy másik komponistát is nevesítő művészi kalákához, amely A bölcsek köve, avagy a varázssziget című daljátékot megalkotta. A varázssos-csodás elem pedig, amely tehát már ebben az előbbi singspielben is meghatározó volt, ugyancsak nélkülözhetetlen összetevőnek számíthatott Schikanederék számára. Elvégre a szomszédos külterki színházak is favorizálták e zsánert: 1791 júniusában például a Leopoldstadti Színház mutatta be A fagottista / A varázscitera című daljátékot Wenzel Müllertől. S utóbb aligha véletlenül vált a bécsi színházi hagyomány talán legkedveltebb és legszemélyesebb műfajává a Zauberposse, vagyis a tündérbohózatokon zsánere. (Gondoljunk csak Nestroy Lumpáciusz Vagabundusára!)

Az érdekesség főszempontja, a vélelmezett, illetve jól kalkulált pillanatnyi közönségigény felől szemlélve a csodás elem mellett az izgalmas tárgynak számító szabadkőművesség szimbolikája is kézenfekvő módon jutott szerephez A varázsfuvolában. Ám éppígy az sem volt véletlen, hogy Mozart operájának ősbemutatóján, 1791. szeptember 30-án egy utazó léggömb is megjelent a nézők előtt, hiszen a bécsi közvéleményben még elevenen élt Jean-Pierre Blanchard pár hónappal korábbi sikeres hőlégballon-felszállásának emléke.

Arról pedig, hogy miként vasalta ki a sikert az operából mindkét alkotó – a hangszerjátékosként is kedvvel mókázó komponista és a

Freemasonry, Theater, Magic

The Vienna of The Magic Flute

Schikaneder's ambitions as a Viennese theater director are well illustrated by his work at the suburban Freihaustheater auf der Wieden, which the ambitious impresario came to run after tactfully reconciling with his ex-wife once she had inherited the theater from her second husband. Under Schikaneder's management, the venue sought to compete simultaneously with the flagship of Viennese theatrical life, the Burgtheater, with the repertory of the suburban theaters and indeed with works from the entire spectrum of popular entertainment. In fact, this theatrical ambition seems to have been one of the fundamental impulses behind *The Magic Flute*, and it was the one that accorded the most naturally with Mozart's own inclinations.

Mozart's involvement in Wieden, then still on the outskirts of Vienna, offers in and of itself clear evidence of this theatrical ambition. Nor was it entirely without precedent: as early as 1790 Mozart had joined four other composers in the artistic collective that created the Singspiel *The Philosopher's Stone*, or *The Enchanted Isle*. The element of magic and marvel, already central to that earlier Singspiel, must likewise have seemed indispensable to Schikaneder and his associates. After all, the neighboring suburban theaters also favored the genre. In June 1791, for example, the Theater in der Leopoldstadt premiered Wenzel Müller's Singspiel *The Bassoonist*, or *The Magic Zither*. And it can hardly have been by chance that the *Zauberposse*, or magic farce, a closely related genre, subsequently became perhaps the most beloved and distinctively Viennese form in the city's theatrical tradition. (One need only think of Johann Nestroy's *Der böse Geist Lumpazivagabundus*.)

Seen from the perspective of the overriding criterion of audience appeal (the presumed, or carefully calculated, appetite of the moment), the symbolism of Freemasonry, itself a subject of consider-

Páholý, színház, varázslat

A varázsfuvola korának Bécse

Papageno szerepét természetesen saját magának fenntartó igazgató-librettista –, az a beszámoló nyújthat számunkra érzékletes leírást, amelyet Mozart Badenben időző hitvesének, Constanzénak küldött október 8-án:

„[...] felmentem a színpadra Papageno harangjátékos áriájánál, mert ma kedvem kerekedett rá, hogy magam játsszam. Megcsináltam azt a tréfát, hogy mikor Schikanedernek szünete van, egy arpeggiót játszottam. Megijedt, benézett a színfalak mögé, és meglátott engem. Mikor másodszor ugyanoda értünk, nem csináltam arpeggiót – erre megállt, s egyáltalán nem tudta folytatni. Eltaláltam gondolatait és újból megszólaltattam egy akkordot. Erre aztán belecsapott a harangjátékba és azt mondta: »Fogd be...« Mindenki nevetett. Sokan, azt hiszem, ebből a tréfából tudták meg először, hogy nem ő maga játszik a hangszeren.” ∴

Freemasonry, Theater, Magic

The Vienna of The Magic Flute

able fascination, found a natural place in The Magic Flute, alongside the element of the marvelous. Nor was it accidental that at the opera's premiere on 30 September 1791 a flying balloon appeared in front of the audience: the Viennese public still vividly remembered Jean-Pierre Blanchard's successful hydrogen balloon ascent only a few months earlier.

And as for how the opera's two creators wrung every last ounce of success out of it, the composer, who delighted in joining the fun as an instrumentalist, and the director-librettist, who had naturally reserved the role of Papageno for himself, we have a vivid account in a letter sent by Mozart on 8 October to his wife Constanze, who was staying in Baden:

"But during Papageno's aria with the glockenspiel I went behind the scenes, as I felt a sort of impulse to-day to play it myself. Well, just for fun, at the point where Schikaneder has a pause, I played an arpeggio. He was startled, looked behind the wings and saw me. When he had his next pause, I played no arpeggio. This time he stopped and refused to go on. I guessed what he was thinking and again played a chord. He then struck the glockenspiel and said 'Shut up.' Whereupon everyone laughed. I am inclined to think that this joke taught many of the audience for the first time that Papageno does not play the instrument himself." ∴.





Szinopszis

Első felvonás

Első szín A vadonban eltévedt Tamino herceg egy óriáskígyó elől menekül. Az ifjú összeesik, ám ekkor megjelenik az Éj királynőjének három udvarhölgye, és megölik a szörnyet. Megtetszik nekik az ájult herceg, és összevitatkoznak, melyikük őrizze, amíg a másik kettő hírt visz az Éj királynőjének. Nem tudnak dönteni, ezért mindhárman távoznak. Ekkor belép Papageno, a madarász, aki foglalkozása örömeiről énekel, és arról, hogy minden vágya párt találni magának. Amikor Tamino magához tér, Papageno azt állítja: ő fojtotta meg a kígyót. Közben a három hölgy visszatér, és hazugságáért büntetésül lakatot tesznek a szájára, majd átadják Taminónak az Éj királynője lányát, Paminát ábrázoló arcképet. Az ifjú első látásra beleszeret a lányba. Ekkor megjelenik a királynő, és elmondja Taminónak, hogy a gonosz Sarastro rabul ejtette a lányát. Ráveszi Taminót, hogy Pamina kezéért cserébe szabadítsa ki a lányt. A három hölgy Taminónak egy varázsfuvolát, Papagenónak pedig egy varázsharangjátékot ajándékozik, hogy azok védelmezzék őket útjuk során. Három fiú vezeti őket Sarastro templomába.

Második szín Sarastro palotájában a rabszolga Monostatos éppen Paminát bántalmazná, amikor Papageno megjelenik. Monostatos és Papageno is halálra rémül a másik látványától, így mindketten elmenekülnek. Papageno azonban visszatér, és tudatja Paminával, hogy az anyja segítségül küldte Taminót. Pamina határtalanul boldog, amikor Tamino iránta érzett szerelméről hall, és együttérez Papagenóval, amikor az elénekli, mennyire sóvárog egy feleség után. Együtt távoznak.

Harmadik szín A három fiú Sarastro templomának ligetébe vezeti Taminót. Taminót elsőre nem bocsájtják be a józan ész és a termé-

Synopsis

Act One

Scene 1 Prince Tamino, lost in a wild forest, is being pursued by a giant serpent. He collapses. The Three Ladies, who serve the Queen of the Night, appear and kill the monster. They find the unconscious Tamino attractive, and they argue about who will guard him while the others report to the Queen of the Night; unable to decide, they all leave. Papageno the birdcatcher enters, singing of the joys of his profession and his desire for a wife. Tamino recovers consciousness, and Papageno claims to have strangled the serpent himself. The Three Ladies reappear and padlock his mouth for lying. They show Tamino a portrait of Pamina; he falls in love at first sight. The Queen arrives. She tells Tamino that Pamina is her daughter, who has been captured by the evil Sarastro. She persuades Tamino to rescue Pamina, promising him Pamina's hand if he succeeds. The Three Ladies give Tamino a magic flute and Papageno a set of magic bells to protect them on their journey. The Three Spirits will guide them to Sarastro's temple.

Scene 2 In Sarastro's palace, his slave Monostatos is trying to molest Pamina when Papageno appears. Monostatos and Papageno are terrified by each other and flee. But Papageno returns and reassures Pamina that her mother has sent Tamino to help her. She is overjoyed to learn that Tamino loves her, and she sympathizes with Papageno's longing for a wife. They leave together.

Scene 3 The Three Spirits lead Tamino to Sarastro's temple grove. Tamino is at first rebuffed as he seeks to enter the temples of Reason and Nature, but the speaker of the temple of Wisdom reveals to him that Sarastro is good, not evil. Having learned that Pamina is alive, Tamino plays his magic flute to summon Pamina and Papageno;

Szinopszis

szet templomába, de a bölcsesség templomának papja elárulja neki, hogy Sarastro valójában nem gonosz. Miután megtudja, hogy Pamina életben van, Tamino a varázsfuvolával magához szólítja a lányt és Papagenót. A fuvola hangja megszelídíti az állatokat. Papageno válaszul belefúj a sípjába, mire Tamino elsiet megkeresni őket.

Negyedik szín Papageno és Pamina Tamino felé sietnek, amikor Monostatos és rabszolgatársai elfogják őket. Ekkor Papageno a harangjátékával megbűvöli az ellenséget, akik táncra perdülnek. Sarastro belép a kíséretével együtt. Pamina megnyugtatja Papagenót, és lelkére köti, hogy az igazat kell mondaniuk Sarastrónak. Ezután bevallja Sarastrónak, hogy Monostatos közeledése miatt próbált megszökni. Sarastro megértő, de azt mondja, nem adhatja vissza Pamina szabadságát, mert egy férfi iránymutatására van szüksége. Monostatos ekkor a fogoly Tamino kíséretében Sarastro színe elé járul. Tamino és Pamina először látják meg egymást, és Sarastro követőinek megdöbbenésére azonnal egymás karjaiba borulnak. Monostatos jutalmat várna, ám Sarastro ehelyett megbünteti, amiért Pamina után vágyakozik. Sarastro utasítja a papokat, hogy vezessék Taminót és Papagenót a beavatottak próbatételére.

Második felvonás

Első szín Sarastro a papjaival tanácskozik. Úgy határoznak, hogy Taminónak és Paminának össze kell házasodnia. Emellett Sarastro után Taminót akarják vezetőjükké tenni, amennyiben az ifjú kiállja az ősi rítus összes próbáját. Sarastro ezután Íziszhez és Oziriszhez imádkozik, hogy segítsék meg Taminót és Paminát.

Második szín Egy pap figyelmezteti Taminót, hogy ez az utolsó lehetősége visszafordulni, az ifjú azonban már döntött. Papagenót hi-

Synopsis

its sounds tame the animals. Papageno answers with his pipes, and Tamino rushes off to find them.

Scene 4 Papageno and Pamina are making their way toward Tamino when they are captured by Monostatos and his fellow slaves. Papageno uses his magic bells to enchant his enemies, making them dance away. Sarastro and his entourage approach. Pamina reassures Papageno and tells him that they must tell Sarastro the truth. She confesses to Sarastro that she tried to escape because of Monostatos's attentions. Sarastro is kind, but he says he cannot grant her freedom, because she needs a man's guidance. Monostatos now enters with Tamino as his prisoner. Tamino and Pamina see each other for the first time and rush into each other's arms, to the astonishment of Sarastro's followers. Monostatos seeks a reward, but instead Sarastro punishes him for lusting after Pamina. Sarastro instructs the priests to lead Tamino and Papageno to the trial of initiation.

Act Two

Scene 1 Sarastro meets with his council. They decide that Tamino and Pamina should marry and that Tamino should succeed Sarastro as their leader, provided he passes the trials set out by the ancient rite. Sarastro prays to Isis and Osiris, asking them to protect Tamino and Pamina.

Scene 2 A priest warns Tamino that this is his last chance to turn back, but Tamino is determined to proceed. Papageno is not interested in trials; all he wants is food, wine, and a wife. The priest replies that he will get a wife only if he undergoes the trials. In the first trial, Tamino and Papageno must not speak to anyone. The Three Ladies arrive and try to get them to speak. Papageno cannot resist answering, but

Szinopszis

degen hagyják a próbák, ő csak ételt, italt és asszonyt szeretne. A pap erre azt feleli, hogy csak akkor kap feleséget, ha kiállja a próbákat. Az első próbatétel alatt Tamino és Papageno nem szólhat senkihez. Feltűnik a három hölgy, és megpróbálják szóra bírni őket. Papageno nem bírja ki, és válaszol, Tamino azonban kitart. A papok megdicsérik Taminót, és megszidják Papagenót, aki nem érti, mi haszna a próbáknak, ha egyszer Sarastro már úgyis talált neki feleséget.

Harmadik szín Monostatos közelít az alvó Paminához, és éppen megcsókolná, amikor a korábban észrevétlenül belépő Éj királynője elijeszti. Mivel a hatalom, amelyre vágyik, csak Sarastro halálával lehet az övé, a királynő felébreszti Paminát, átad neki egy tört, és megparancsolja, hogy gyilkolja meg Sarastrót. A királynő távozása után Monostatos azzal zsarolja Paminát, hogy elárulja Sarastrónak a tervet, ha a lány nem viszonzozza szerelmét. Sarastro azonban elzavarja a rabszolgát, és megvigasztalja Paminát.

Negyedik szín Tamino és Papageno a második csendpróbán ülnek. Megjelenik egy vizet hordó vén banya, aki azt állítja magáról, hogy tizennyolc éves és két perces. Papageno megkérdezi, hogy van-e kedvese. A banya erre azt válaszolja, hogy van – Papagenónak hívják –, majd eltűnik. Pamina belép, és Taminóval próbál beszélni. Tamino azonban nem hajlandó válaszolni, így Pamina kétségbeesetten távozik.

Ötödik szín A papok a tanácssteremben ünneplik Tamino sikerét. Sarastro az utolsó próbához elválasztja egymástól Paminát és Taminót.

Hatodik szín A még mindig feleségre áhítozó Papageno a varázsharangjátékon játszik. A vén banya újra feltűnik, és követeli, hogy Papageno vegye feleségül, különben örökre magányos marad. Papageno vonakodva bár, de beleegyezik. A banya egy csapásra szép

Synopsis

Tamino remains steadfast. The priests praise Tamino but scold Papageno, who does not understand why he has to undergo these trials if Sarastro has already found a wife for him.

Scene 3 Monostatos approaches the sleeping Pamina and is about to kiss her when the Queen of the Night, who had arrived unseen earlier, frightens him away. Seeking power that can be hers only if Sarastro dies, the Queen awakens Pamina and gives her a dagger, ordering her to kill Sarastro. After the Queen leaves, Monostatos tries to blackmail Pamina by threatening to reveal the murder plot, but Sarastro drives him off and reassures Pamina.

Scene 4 Tamino and Papageno are undergoing a second trial of silence. An old woman enters, carrying water. She says that she is 18 years and 2 minutes old. Papageno inquires if she has a sweetheart. She replies that she does, and that his name is Papageno. She then disappears. Pamina enters and tries to talk to Tamino, but he refuses to answer. She leaves in despair.

Scene 5 In the council room, the priests celebrate Tamino's success. Sarastro separates Pamina and Tamino for their final trial.

Scene 6 Papageno, still longing for a wife, plays his magic bells. The old woman reappears and demands that he promise to marry her, or else he will be alone forever. Papageno reluctantly agrees. She is immediately transformed into a pretty girl: Papagena. As Papageno runs to embrace her, the priests frighten her away.

Scene 7 The Three Spirits come upon Pamina in a courtyard. She is trying to kill herself with her mother's dagger because she thinks Tamino has abandoned her. They promise that she will see him soon.

Scene 8 Two armoured men lead Tamino to his next trials, at mountains gushing fire and water. They recite the credo of Isis that he who overcomes fear will achieve enlightenment. Tamino is reunited

Szinopszis

lánnyá, Papagenává változik. Amint azonban Papageno megölelné, a papok elijeszti Papagenát.

Hetedik szín A három fiú egy kertben találja Paminát. A lány azt hiszi, hogy Tamino elhagyta őt, ezért az anyjától kapott törrel véget akar vetni életének. A három fiú megígéri neki, hogy nemsokára újra láthatja Taminót.

Nyolcadik szín Két felvértezett őr a következő tűz- és vízpróbához vezeti Taminót. Elmondják Ízisz fohászát, amely szerint, aki úrrá lesz a félelmein, az megvilágosul. Tamino és Pamina újra találkoznak egymással. Szerelmesen szólnak egymáshoz, és együtt kezdik meg a próbákat. A varázsfuvola segítségével sértetlenül jutnak át a tűzön és a vízen. A papok ünneplik a sikerüket.

Kilencedik szín A templomkertben Papageno úgy dönt, felakasztja magát, mert azt hiszi, örökre elvesztette Papagenát. Jön viszont a három fiú, és emlékeztetik a harangjátékra. Papageno játszani kezd, mire megjelenik Papagena. A boldog pár megünnepli, hogy egymásra találtak.

Tizedik szín Eközben Monostatos, az Éj királynője és a három hölgy feldúlni készülnek a templomot, ám vereséget szenvednek, és eltűnnek az örök sötétségben. A történet boldog véget ér. Sarastro összeadja Taminót és Paminát, majd Sarastro papjai a párt éltetik, és hálát adnak az isteneknek.

Synopsis

with Pamina. They exchange loving words and enter the trials together. They are unharmed by the water and fire, thanks to the magic flute's protection. The priests laud their success.

Scene 9 In a garden on the temple grounds, Papageno has given up hope of ever finding Papagena again, so he tries to hang himself. But the Three Spirits remind him of the magic bells. He plays them, and Papagena appears. The happy pair celebrate their union.

Scene 10 Meanwhile, Monostatos, the Queen, and the Three Ladies attempt to destroy the temple, but they are vanquished and cast into eternal darkness. All ends happily when Sarastro unites Tamino and Pamina in marriage. Sarastro's followers praise the couple and give thanks to the gods.



A Fischer Iván Operatársulat produkciói Productions of the Ivan Fischer Opera Company

- 2008** Wolfgang Amadeus Mozart: **Così fan tutte**
- 2009** Wolfgang Amadeus Mozart: **Le nozze di Figaro**
- 2010** Wolfgang Amadeus Mozart: **Don Giovanni**
- 2015** Wolfgang Amadeus Mozart: **Die Zauberflöte**
- 2018** Giuseppe Verdi: **Falstaff**
- 2019** Claudio Monteverdi: **La favola d'Orfeo**
- 2021** Claudio Monteverdi: **L'incoronazione di Poppea**
- 2022** Benjamin Britten: **The Turn of the Screw**
- 2023** Claude Debussy: **Pelléas et Mélisande**
- 2024** Richard Strauss: **Ariadne auf Naxos**
- 2025** Wolfgang Amadeus Mozart: **Don Giovanni**

Fischer Iván

Operatársulat

Már jelentős utat tettünk meg azon az úton, amely a színház és a zene szervesebb kapcsolatához vezet. A különböző minimalista színházi előadások során a látványelemek egyre egyszerűsödtek, hogy inkább a zenére helyeződjön a hangsúly, miközben a deklamációszerű éneklés és a zenekar visszafogottabb hangereje a színházi élményt erősítette.

Az előadók azonos térbe helyezése (ahelyett, hogy elkülönítenénk őket egy nagy színpadon és egy mély árokban) megteremtette a zene és a színház egységét. Így születtek meg a szcenírozott koncertek, kifejezetten a hangversenytermekhez alakítva, ahol az akusztika is jobb, hiszen nincs zsinórpádlás, amely elnyelné az énekhangot.

Az opera szülőhelyével, az amfiteátrum reneszánsz változatával való találkozás Vicenzában lehetővé teszi, hogy egy olyan térbe helyezzük az előadást, amelyet eleve a dráma és a zene egységéhez terveztek.

Ez az én operatörténetem, amely egy társulat alapításához vezetett, hogy tovább dolgozhassunk olyan operaelőadások létrejöttén, ahol a látvány és hangzás közötti legszorosabb kapcsolat a cél.

Fischer Iván

A társulat Fischer Iván irányításával évente színpadra állít egy operát, amelyet a világ különböző színházaiban és koncerttermeiben mutat be. Az előadásokat a Müpában, a New York-i Rose Theaterben, a Mostly Mozart Fesztivál keretében, az Edinburgh-i Fesztiválon a Fesztiválszínházban, a londoni Royal Festival Hallban, a hamburgi Elbphilharmonie-ban, az amszterdami Concertgebouw-ban, a brugge-i Concertgebouw-ban, az Abu-dzabi Fesztiválon, a Spoletoi Fesztiválon, a berlini Konzerthausban és a Baden-badeni Festspielhausban láthatta a közönség. A társulat minden évben fellép a Vicenzai Operafesztiválon is.

Ivan Fischer Opera Company

The search by the company for a more organic link between theater and music has been a slow process. Visual elements have been simplified in order to allow a stronger focus on sound, while declamatory singing and reduced orchestral volume have helped the theatrical element.

Bringing the performers into a single space—instead of separating them on a large stage and in a deep pit—has created musical and theatrical unity. So, gradually, staged concerts have been developed for concert halls, where the acoustics are usually better.

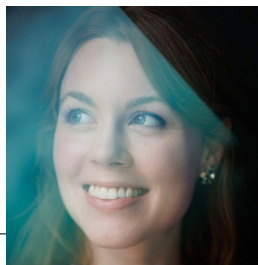
The 16th-century Renaissance recreation of an amphitheater in Vicenza allows us to perform in a setting originally designed for this unity of drama and music.

This has been my operatic story, to form an opera company whose purpose is to make the direct connection between what we see and what we hear.

Iván Fischer

Every year one opera is produced and performed under the guidance of Iván Fischer in various theaters and opera houses around the world. Past performances have been given at Műpa Budapest; the Rose Theater, New York, as part of the Mostly Mozart Festival; the Festival Theatre at the Edinburgh Festival; Royal Festival Hall, London; Royal Concertgebouw, Amsterdam; Elbphilharmonie, Hamburg; Concertgebouw Bruges; the Abu Dhabi Festival; Festival dei Due Mondi Spoleto; the Berlin Konzerthaus; Festspielhaus Baden-Baden. The company performs annually at the Vicenza Opera Festival.

Énekesek Singers



Samantha Gaul A német szoprán a Lipcsei Operaház társulatának tagjaként rendszeresen hallható többek között Pamina (Varázsfuvola), Musetta (Bohémélet), Sophie (A rózsalovag), Nannetta (Falstaff), Despina (Cosi fan tutte) és Woglinde (Az istenek alkonya) szerepében, valamint jelentős elismerést aratott a Coming Up For Air (Az utolsó lélegzetvétel) világpremierjén a főhős, L'Inconnue megformálásáért is. A 2026–27-es évadban Puccini Triptichon-sorozatában Lauretta és Genovieffa nővér szerepeiben debütál, valamint Susanna szerepében is láthatjuk a Lipcsei Operaház új Figaro házassága-produkciójában. Szoros együttműködés köti a Budapesti Fesztiválzenekarhoz is, hiszen már 2024-ben fellépett velük Najád (Ariadné Naxoszbán) szerepében, idén pedig Fischer Iván vezényletével a Müpában is debütál Pamina-ként, majd a Vicenzai Operafesztivált követően a Baden-badeni Festspielhausban is hallható ugyanebben a szerepben.

Samantha Gaul The German soprano is a member of the Leipzig Opera ensemble, where she regularly appears in such roles as Pamina (The Magic Flute), Musetta (La bohème), Sophie (Der Rosenkavalier), Nannetta (Falstaff), Despina (Cosi fan tutte) and Woglinde (Götterdämmerung). She also won widespread acclaim for her portrayal of the title character, L'Inconnue, in the world premiere of Coming Up For Air. During the 2026–27 season, she will make her debut as Lauretta and Sister Genovieffa in Puccini's *Il trittico*, and will also appear as Susanna in Leipzig Opera's new production of *The Marriage of Figaro*. She also enjoys a close artistic relationship with the Budapest Festival Orchestra, having first appeared with the ensemble in 2024 as the Naiad in *Ariadne auf Naxos*. This year, she will sing Pamina at Müpa for the first time under the baton of Iván Fischer, before reprising the role at the Vicenza Opera Festival and the Festspielhaus Baden-Baden.



Julian Prégardien A Frankfurtban született tenor Freiburgban folytatott énekesei tanulmányokat, majd az Aix-en-Provence-i Fesztivál Akadémiájának tagja lett. 2009 és 2013 között a Frankfurter Operaház tagja volt, ezt követően a Hamburgi Operaház, a Bajor Állami Operaház, a párizsi Opéra Comique és a berlini Állami Operaház színpadán, valamint a Salzburgi Ünnepi Játékokon és az Aix-en-Provence-i Fesztiválon hallhatta a közönség. Partnerei között találjuk a Clevelandi Zenekart, az amszterdami Concertgebouw és a lipcsei Gewandhaus zenekarát, a 2025–26-os évadban pedig a bécsi Konzerthaus rezidens művészeként Schiff Andrással adott kamaraestet. 2024-ben megalapította a hamburgi Liedstadt Fesztivált. Dalénekesként 2024-ben jelent meg legutóbbi lemeze, amelyen Kristian Bezuidenhout korhű hangszeres kísérete mellett adja elő A szép molnárlány című Schubert-dalciklust.

Julian Prégardien Born in Frankfurt, he studied singing in Freiburg before becoming a member of the Académie du Festival d'Aix-en-Provence. From 2009 to 2013, he was a member of the ensemble at Oper Frankfurt. His wide-ranging career as a tenor has since taken him to the Hamburg State Opera, the Bavarian State Opera, the Opéra Comique in Paris and the Berlin State Opera, as well as at the Salzburg Festival and the Festival d'Aix-en-Provence. His orchestral partners have included the Cleveland Orchestra, the Royal Concertgebouw Orchestra and the Leipzig Gewandhaus Orchestra, while in the 2025–26 season, as Artist in Residence at the Vienna Konzerthaus, he gave a chamber recital with András Schiff. In 2024, he founded Hamburg's Liedstadt Festival. As a Lieder singer, his most recent recording was released in 2024 and features Schubert's song cycle Die schöne Müllerin, performed with Kristian Bezuidenhout accompanying him on a period instrument.

Énekesek

Singers



Franz-Joseph Selig A német basszus a Kölni Zeneművészeti Egyetemen folytatott egyházzenei tanulmányokat, majd beiratkozott Claudio Nicolai énekkursusára. Azóta hangfajának fajsúlyos szerepeiben – Gurnemanz, Marke király, Sarastro, Rocco, Osmín, Daland, Fiesco és Fasolt – hallhatta őt a közönség többek között a Bajor Állami Operaházban, a bécsi Staatsoperben, a milánói Scalában, a madridi Teatro Realban és a New York-i Metropolitan Operában, emellett olyan rangos események visszatérő vendége, mint a Bayreuthi Ünnepi Játékok, a Baden-badeni Fesztivál, a Salzburgi Ünnepi Játékok és az Aix-en-Provence-i Fesztivál. Karrierje során olyan neves karmesterekkel lépett fel, mint Sir Colin Davis, Nikolaus Harnoncourt, Zubin Mehta és Marek Janowski, jelenlegi partnerei között pedig mások mellett Christian Thielemann, Sir Simon Rattle-t, Semyon Bychkov, Riccardo Muti, Yannick Nézet-Séguin, Antonio Pappano és Daniel Hardingot találjuk.

Franz-Joseph Selig The German bass studied church music at the Cologne University of Music before joining Claudio Nicolai's voice class. He has since appeared in some of the most demanding roles of the bass repertoire – including Gurnemanz, King Marke, Sarastro, Rocco, Osmín, Daland, Fiesco and Fasolt – at leading opera houses such as the Bavarian State Opera, the Vienna State Opera, La Scala in Milan, the Teatro Real in Madrid and the Metropolitan Opera in New York. He is also a regular guest at prestigious festivals including Bayreuth, Baden-Baden, Salzburg and Aix-en-Provence. Throughout his career, he has worked with such distinguished conductors as Sir Colin Davis, Nikolaus Harnoncourt, Zubin Mehta and Marek Janowski, while his current artistic partners include Christian Thielemann, Sir Simon Rattle, Semyon Bychkov, Riccardo Muti, Yannick Nézet-Séguin, Antonio Pappano and Daniel Harding.



Alina Wunderlin A frankfurti születésű koloratűrszoprán széles repertoárja a reneszánsz és barokk művektől a kortárs darabokig terjed. Zenetudományi képzését követően a Mannheimeri Zeneművészeti Egyetemen folytatott énekesei tanulmányokat Rudolf Piernay és Snežana Stamenković vezetésével. Nemzetközi ismertségét 2024-ben a Glyndebourne-i Fesztiválon az Éj királynőjének (A varázsfuvola) szerepére vállalt beugrása alapozta meg. Azóta Európa legjelentősebb színpadain, többek között a Bajor Állami Operaházban, a Berlini Állami Operaházban, a drezdai Semperoperben, a berlini Komische Operben és a barcelonai Gran Teatre del Liceu-ban énekelte az Éj királynője (A varázsfuvola), Adél (A denevér), Zerbinetta (Ariadné Naxoszbán) és Dorinda (Orlando) szerepét olyan karmesterek irányítása mellett, mint Marc Minkowski, Philippe Herreweghe, Paavo Järvi, Ingo Metzmacher, Petr Popelka vagy Rubén Dubrovsky.

Alina Wunderlin Born in Frankfurt, the coloratura soprano commands a wide repertoire ranging from Renaissance and Baroque music to contemporary works. After initially studying musicology, she trained as a singer at the Mannheim University of Music and Performing Arts under Rudolf Piernay and Snežana Stamenković. She gained international recognition in 2024 when she stepped in as the Queen of the Night (The Magic Flute) at the Glyndebourne Festival. Since then, she has appeared on major European stages including the Bavarian State Opera, the Berlin State Opera, the Semperoper Dresden, Komische Oper Berlin and the Gran Teatre del Liceu in Barcelona, singing roles such as the Queen of the Night (The Magic Flute), Adele (Die Fledermaus), Zerbinetta (Ariadne auf Naxos) and Dorinda (Orlando) under conductors including Marc Minkowski, Philippe Herreweghe, Paavo Järvi, Ingo Metzmacher, Petr Popelka and Rubén Dubrovsky.

Énekesek

Singers



Markus Werba Az osztrák bariton a Klagenfurti Konzervatórium-ban, majd a Bécsi Zene- és Előadóművészeti Egyetemen végezte tanulmányait, ezt követően Robert Holl és Walter Berry irányításával tökéletesítette énektudását. Fellépéseit azóta a világ legnevesebb operaházai, többek között a milánói La Scala, a londoni Királyi Operaház, a Bajor Állami Operaház, a bécsi Staatsoper, a Berlini Állami Operaház, a velencei La Fenice, a New York-i Metropolitan Opera, a moszkvai Bolsoj Színház, a Buenos Aires-i Teatro Colón és a Sydney-i Operaház közönsége hallhatta. Pályafutása legkiemelkedőbb sikerei közé tartozott Papageno (A varázsfuvola) megformálása a New York-i Metropolitan Opera világszerte élőben közvetített előadásában, valamint Sixtus Beckmesser (A nürnbergi mesterdalnokok) szerepe a londoni Királyi Operaház, a Salzburgi Ünnepi Játékok, a milánói La Scala, a Berlini Állami Operaház és a New York-i Metropolitan Opera különféle produkcióiban.

Markus Werba The Austrian baritone studied at the Klagenfurt Conservatory and subsequently at the University of Music and Performing Arts Vienna, before refining his vocal technique under the guidance of Robert Holl and Walter Berry. He has since appeared at many of the world's leading opera houses, including La Scala in Milan, the Royal Opera House in London, the Bavarian State Opera, the Vienna State Opera, the Berlin State Opera, La Fenice in Venice, the Metropolitan Opera in New York, the Bolshoi Theatre in Moscow, the Teatro Colón in Buenos Aires and the Sydney Opera House. Among the highlights of his career were his portrayal of Papageno (The Magic Flute) in the Metropolitan Opera's worldwide Live in HD broadcast and his performances as Sixtus Beckmesser (Die Meistersinger von Nürnberg) in productions at the Royal Opera House, the Salzburg Festival, La Scala, the Berlin State Opera and the Metropolitan Opera.



Sarah Maria Sun A német szopránt a vokális műfaj egyik leg-sokoldalúbb előadójaként tartják számon: repertoárjában mintegy két-ezer mű szerepel a 16. századtól a 21. századig, köztük több mint négyszáz világpremierrel. Jelentős elismerést kapott olyan, összetett női karakterek megformálásáért, mint Elsa és Lohengrin kettős szerepe Salvatore Sciarrino Lohengrin című monodrámájában (2017), valamint Gwen szerepe Philip Venables 4.48 Psychosis című operájában (2019). Jan Philip Schulze zongoraművésszel több mint egy évtizede alkotnak duót, Kilian Herold klarinétművésszel pedig Silence is Golden néven alapított triót. Több mint negyven lemezfelvétele közül számos nyert díjat, emellett Titillating Tofu nevű együttese élén saját szerzeményei-nek előadójaként, sőt, gyerekkönyvek írójaként és illusztrátoraként is tevékeny. A halberstadti Cage Akadémia művészeti vezetője, 2022 óta pedig a Bázeli Zeneakadémia professzora.

Sarah Maria Sun The German soprano is regarded as one of the most versatile performers in the vocal repertoire: her repertoire encom-passes some 2,000 works spanning the 16th to the 21st century, includ-ing more than 400 world premieres. She has won particular acclaim for her portrayals of complex female characters, including the dual role of Elsa and Lohengrin in Salvatore Sciarrino's monodrama Lohengrin (2017) and Gwen in Philip Venables's opera 4.48 Psychosis (2019). She has performed as a duo with pianist Jan Philip Schulze for more than a decade and founded the trio Silence is Golden with clarinettist Kilian Herold. Many of her more than forty recordings have received awards. She also performs her own compositions with her ensemble Titillating Tofu and works as an author and illustrator of children's books. She is artistic director of the Cage Academy in Halberstadt and has been a professor at the Basel Academy of Music since 2022.

Énekesek

Singers



Mirella Hagen A német szoprán a karrierjét a Stuttgarti Állami Operaház operastúdiójának tagjaként kezdte, ahol Annuska (A bűvös vadász), Anna Kennedy (Stuart Mária) és az egyik viráglány (Parsifal) szerepében lépett fel. Az elmúlt évadokban többek között a Theater an der Wien (Helena, Morgana, Erdei madár, Woglinde), a drezdai Semperoper (Pamina, Juliska), a Bajor Állami Operaház (Erdei madár), a Stuttgarti Állami Operaház (Pamina) és a Lyoni Operaház (Ciboletta) színpadán hallhattuk, 2013 és 2015 között Woglinde és az Erdei madár szerepét énekelte a Frank Castorf rendezte bayreuthi Ring-produkcióban Kirill Petrenko vezényletével. Woglinde szerepét a Bajor Rádió Szimfonikus Zenekara koncertszerű A Rajna kincse-produkciójában is elénekelte Sir Simon Rattle vezényletével. A Budapesti Fesztiválzenekar partnereként Echo szerepében hallhattuk az Ariadné Naxosban című operában.

Mirella Hagen The German soprano began her career as a member of the Opera Studio of the Stuttgart State Opera, where she appeared as Ännchen (Der Freischütz), Anna Kennedy (Maria Stuarda) and one of the Flowermaidens (Parsifal)t. In recent seasons, she has appeared at the Theater an der Wien (Helena, Morgana, Waldvogel and Woglinde), the Semperoper Dresden (Pamina, Juliette), the Bavarian State Opera (Waldvogel), the Stuttgart State Opera (Pamina) and the Opéra de Lyon (Ciboletta). Between 2013 and 2015, she performed the roles of Woglinde and Waldvogel in Frank Castorf's Bayreuth production of Wagner's Ring, conducted by Kirill Petrenko. She has also sung Woglinde in the Bavarian Radio Symphony Orchestra's concert performance of Das Rheingold under Sir Simon Rattle. As a partner of the Budapest Festival Orchestra, she appeared as Echo in Ariadne auf Naxos.



Olivia Vermeulen A holland mezzoszoprán a barokk, a klasszikus és a kortárs zenei színtéren is aktív, rendszeresen fellép a Freiburg Barokk Zenekar, a berlini Akademie für Alte Musik, a belga B'Rock, a Bach Collegium Japan, a hágai Residentie Orkest és a Budapesti Fesztiválzenekar szólistájaként. Pályafutása során olyan karmesterekkel dolgozott együtt, mint Alessandro De Marchi, Fischer Iván, Daniel Harding, René Jacobs, Marek Janowski, Andrea Marcon, Kent Nagano, Jordi Savall és Masato Suzuki. Fesztiválszereplései közül kiemelkedik fellépése a Salzburgi Ünnepi Játékokon, a Münchener Operafesztiválon, a Rheingau Fesztiválon, a salzburgi Mozart-héten és a hallei Händelfesztiválon. Jan Philip Schulze zongoraművésszel közös három albumuk közül a 2020-as Dirty Minds a Német Lemezkritikusok Díját és a holland Edison Klassiek Díjat is elnyerte.

Olivia Vermeulen The Dutch mezzo-soprano is active across the Baroque, Classical and contemporary music scenes, appearing regularly as a soloist with the Freiburg Baroque Orchestra, Akademie für Alte Musik Berlin, Belgium's B'Rock, Bach Collegium Japan, the Residentie Orkest in The Hague and the Budapest Festival Orchestra. Throughout her career, she has worked with conductors including Alessandro De Marchi, Iván Fischer, Daniel Harding, René Jacobs, Marek Janowski, Andrea Marcon, Kent Nagano, Jordi Savall and Masato Suzuki. Festival highlights include appearances at the Salzburg Festival, Munich Opera Festival, Rheingau Music Festival, Mozart Week in Salzburg and the Handel Festival in Halle. Of the three albums she has recorded with pianist Jan Philip Schulze, the 2020 release Dirty Minds received both the German Record Critics' Award and the Dutch Edison Klassiek Award.

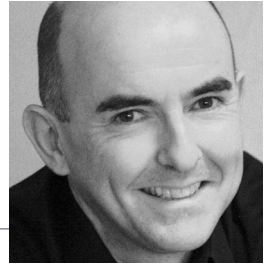
Énekesek

Singers



Marie Seidler A német mezzoszoprán a londoni Királyi Zeneakadémián, majd a Frankfurter Zene- és Előadóművészeti Egyetemen Hedwig Fassbender növendékeként végezte tanulmányait. A Trude-Eipperle-Rieger-díj, valamint a stuttgarti Hugo Wolf Akadémia dalversenyének nyertese. Különböző operaszerepekben olyan helyszíneken lépett már fel, mint a velencei La Fenice, a mainzi Staatstheater, az Innsbrucki Régizenei Fesztivál, a Göttingeni Händel-fesztivál, a Frankfurter Operaház és a düsseldorfi Tonhalle. A 2024–25-ös évadban Szuzukiként (Pillangókisasszony) debütált a kaiserslauterni Pfalztheaterben Daniele Squeo vezényletével. Dalesteket adott többek között a hohenemsi és vilabertrani Schubertiade fesztiválokon, a berlini Pierre Boulez Saal Schubert-hetén, valamint Barcelonában, Londonban és a Schleswig-Holstein Zenei Fesztiválon.

Marie Seidler The German mezzo-soprano studied at the Royal Academy of Music in London and subsequently at the Frankfurt University of Music and Performing Arts under Hedwig Fassbender. She is a recipient of the Trude-Eipperle-Rieger Prize and a winner of the Lieder Competition of the Hugo Wolf Academy in Stuttgart. Her operatic appearances have taken her to venues including La Fenice in Venice, Staatstheater Mainz, the Innsbruck Festival of Early Music, the Göttingen International Handel Festival, Oper Frankfurt and the Tonhalle Düsseldorf. In the 2024–25 season, she made her debut as Suzuki (Madama Butterfly) at the Pfalztheater Kaiserslautern under the baton of Daniele Squeo. As a recitalist, she has appeared at the Schubertiade festivals in Hohenems and Vilabertran, the Schubert Week at Berlin's Pierre Boulez Saal, as well as in Barcelona and London and at the Schleswig-Holstein Music Festival.



Stuart Patterson A skóciai Perth-ben született tenor Glasgow-ban, Firenzében és Párizsban tanult énekelni. 1994 és 1998 között a pisai Teatro Verdi társulatának tagja volt, ahol főként Mozart, Monteverdi és Rossini műveiben hallhatta a közönség. Repertoárja azóta a kora barokktól a 20. századi és kortárs operairodalomig ível, pályafutása során több mint százharminc szerepben lépett fel Monteverditől és Händeltől Mozarton, Rossinin, Wagneren és Richard Strauss on át Pendereckiig, Brittenig és Bernsteinig. A Budapesti Fesztiválzenekar partnereként Bardolfo (Falstaff), valamint Arnalta és Nutrice (Poppea megkoronázása), illetve Scaramuccio (Ariadné Naxosban) szerepét énekelte Fischer Iván vezényletével. Operarendezőként többek között Gluck *L'ivrogne corrigé*, Bizet *A csodadoktor*, Offenbach *A fecsegők*, valamint Britten *Noé bárkája* és Hans Krása *Brundibár* című darabját vitte színre.

Stuart Patterson Born in Perth, Scotland, he studied singing in Glasgow, Florence and Paris. From 1994 to 1998, he was a member of the ensemble at the Teatro Verdi di Pisa, where he appeared primarily in works by Mozart, Monteverdi and Rossini. Since then, the tenor's repertoire has expanded to encompass music from the early Baroque to 20th-century and contemporary opera, and over the course of his career he has performed more than 130 roles in works ranging from Monteverdi and Handel through Mozart, Rossini, Wagner and Richard Strauss to Penderecki, Britten and Bernstein. With the Budapest Festival Orchestra under the baton of Iván Fischer, he has sung Bardolfo (Falstaff), Arnalta and Nutrice (*L'incoronazione di Poppea*), and Scaramuccio (*Ariadne auf Naxos*). As an opera director, his productions have included Gluck's *L'ivrogne corrigé*, Bizet's *Le docteur Miracle*, Offenbach's *Les bavards*, Britten's *Noye's Fludde* and Hans Krása's *Brundibár*.

Énekesek

Singers



Peter Harvey A J. S. Bach és kortársai zenéjének egyik legkiválóbb tolmácsolójaként számon tartott brit bariton több mint százötven lemezfelvételt készített. Rendszeresen dolgozik együtt többek között a Tizennyolcadik Évszázad Zenekarával és a Concerto Copenhagennel, miközben szoros kapcsolat fűzi a Gächinger Kantoreihoz és a Stuttgarti Nemzetközi Bach Akadémiához, ahol rendszeresen tart mesterkurzusokat is. A historikus előadói gyakorlat világán kívül olyan együttesekkel működött együtt, mint a Bostoni Szimfonikus Zenekar, a Bajor Rádió Szimfonikus Zenekara, az Amszterdami Concertgebouw Zenekara, valamint a Rotterdami Filharmonikus Zenekar, és 2012 óta szoros kapcsolat fűzi a Budapesti Fesztiválzenekarhoz is: Fischer Iván számos operaprodukciójában – A varázsfuvola, Poppea megkoronázása, L'Orfeo, Pelléas és Mélisande – lépett fel.

Peter Harvey Regarded as one of the foremost interpreters of the music of J. S. Bach and his contemporaries, the British baritone has made more than 150 recordings. He collaborates regularly with the Orchestra of the Eighteenth Century and Concerto Copenhagen, while also maintaining close ties with the Gächinger Kantorei and the International Bach Academy Stuttgart, where he is a frequent guest tutor for masterclasses. Beyond the world of historically informed performance, he has appeared with such ensembles as the Boston Symphony Orchestra, the Bavarian Radio Symphony Orchestra, the Royal Concertgebouw Orchestra and the Rotterdam Philharmonic Orchestra. Since 2012, he has also enjoyed a close artistic relationship with the Budapest Festival Orchestra, appearing in numerous opera productions under the baton of Iván Fischer, including The Magic Flute, L'incoronazione di Poppea, L'Orfeo and Pelléas et Mélisande.



Megyesi Zoltán A szegedi születésű énekes tanulmányait szülővárosában, majd a budapesti Zeneakadémián folytatta, de ezekkel párhuzamosan matematikából is doktori fokozatot szerzett a Szegedi Tudományegyetemen. Széles repertoárja Monteverdi, Schütz, Bach, Händel és Haydn oratorikus műveitől kezdve Mozart és Rossini főbb karakterein át egészen Wagner és Puccini operáiban megformált szerepeiig terjed. Fellépéseinek helyszínei között találjuk a Kölni Filharmónia, a brugge-i Concertgebouw, a bécsi Konzerthaus, a párizsi Théâtre des Champs-Élysées és a New York-i Lincoln Center színpadát, ahol többek között Fischer Ádám, Fischer Iván, Kocsis Zoltán, Nicholas McGegan, Helmuth Rilling és Vashegyi György vezényletével lépett fel. Mozart-alakításai közül kiemelkedik Don Ottavio szerepe, amelyben a Fischer Iván vezényletével és rendezésében bemutatott Don Giovanni-előadásokban aratott sikert Budapesten és New Yorkban egyaránt.

Megyesi Zoltán Born in Szeged, Hungary, he studied in his native city and later at the Liszt Ferenc Academy of Music in Budapest, while simultaneously earning a doctorate in mathematics from the University of Szeged. His wide-ranging repertoire extends from the oratorios of Monteverdi, Schütz, Bach, Handel and Haydn through major roles in Mozart and Rossini to Wagner and Puccini. He has appeared at venues including the Cologne Philharmonie, the Concertgebouw Brugge, the Vienna Konzerthaus, the Théâtre des Champs-Élysées in Paris and Lincoln Center in New York, performing under conductors such as Ádám Fischer, Iván Fischer, Zoltán Kocsis, Nicholas McGegan, Helmuth Rilling and György Vashegyi. Among his Mozart interpretations, Don Ottavio holds a particularly prominent place: he won acclaim in the role in Iván Fischer's production of Don Giovanni, conducted and directed by Fischer, in both Budapest and New York.

Énekesek

Singers



Ricardo Frenzel Baudisch A képzőművészként is aktív német tenor kezdetben a Düsseldorf-i Képzőművészeti Akadémián tanult festészetet, majd a Stuttgarti Zeneakadémián a színművészetnek szentelte energiáit, később pedig Heinz Reeh és Sami Kustaloglu vezetésével tökéletesítette énektudását. Ezt követően, már a zenés színházra szakosodva operák és operettek vígtenor hőseiként, mások mellett Pedrillo (Szöktetés a szerájból), Jaquino (Fidelio), Jan (A koldusdiák), Dr. Siedler (A fehér ló fogadó) és Alfred (A denevér bosszúja) szerepében lehetett hallani, illetve Schikaneder (Schikaneder) és Cornelius Hackl (Hello, Dolly!) alakját formálta meg a Stuttgarti és a Schwerini Állami Színház, a drezdai Semperoper, a bécsi Vereinigte Bühnen, a Bajor Rádió, valamint a Bad Ischl-i Lehár-fesztivál musical-produkcióiban.

Ricardo Frenzel Baudisch The German tenor, who is also active as a visual artist, initially studied painting at the Academy of Fine Arts in Düsseldorf before turning his attention to drama at the Stuttgart University of Music and Performing Arts. He later refined his vocal technique under the guidance of Heinz Reeh and Sami Kustaloglu. After specializing in musical theatre, he appeared as the comic tenor in numerous operas and operettas, performing roles such as Pedrillo (Die Entführung aus dem Serail), Jaquino (Fidelio), Jan (Der Bettelstudent), Dr. Siedler (The White Horse Inn) and Alfred (Die Fledermaus). He has also portrayed Schikaneder in Schikaneder and Cornelius Hackl in Hello, Dolly! in productions by the Stuttgart State Theatre, the Mecklenburg State Theatre Schwerin, the Semperoper Dresden, Vereinigte Bühnen Wien, Bavarian Radio and the Lehár Festival in Bad Ischl.



Thomas Zisterer Az osztrák bariton a Tirolai Tartományi Konzervatóriumban és a Bécs Városi Konzervatóriumban folytatott tanulmányokat, ahol Hilde Zadek, Walter Berry és Martha Eggerth mesterkurzusain is részt vett, valamint a Brigitte Fassbaender-ösztöndíjprogram támogattja volt. A Grazi Operaháznál és a bécsi Staatsoper ifjúsági programjaiban vállalt szerepléseit követően a Tirolai Tartományi Színház társulatának tagja lett. Az utóbbi időben a Bad Ischl-i Lehár-fesztiválon, valamint a Vorarlbergi Tartományi Színház, a bécsi Taschenoper, a bécsi Volksoper és a Bühne Baden színpadán láthattuk, ahol többek között a Marica grófnő, a Joséphine császárné és A Denevér különböző szerepeiben lépett fel.

Thomas Zisterer The Austrian baritone studied at the Tyrolean State Conservatory and the Conservatory of the City of Vienna, and attended masterclasses with Hilde Zadek, Walter Berry and Martha Eggerth. He was also a recipient of a Brigitte Fassbaender scholarship. Following appearances at Graz Opera and in the Vienna State Opera's programmes for young audiences, he became a member of the ensemble at the Tiroler Landestheater. More recently, he has appeared at the Lehár Festival in Bad Ischl, as well as at the Vorarlberger Landestheater, Vienna's Taschenoper and Volksoper, and Bühne Baden, performing various roles in productions including Gräfin Mariza, Kaiserin Joséphine and Die Fledermaus.

Alkotók

Creators

Andrea Tocchio Az olasz mérnök, díszlet- és világítástervező 1992 óta alkot színházi és mozgóképes produkciókban; nemzetközi pályafutása során Európa, a Közel-Kelet és Dél-Amerika számos országában dolgozott. Közelmúltbeli munkái közé tartozik a Mussolini kincse című Netflix-film, valamint Puccini Bohémélet és Verdi Nabucco című operájának rendezése. Fischer Iván és Marco Gandini közösen rendezett operaprodukcióihoz, köztük a Falstaffhoz, az L'Orfeo-hoz, a Poppea megkoronázásához és a Pelléas és Mélisande című előadás-hoz tervezett díszletet. További projektjei között szerepelt a 100 Cellos, az Orchestra Notturna Clandestina és a PFM Premiata Forneria Marconi zenekarokkal való együttműködése a dubaji világkiállításon és a Ravenna Fesztiválon. A Reate Fesztivál műszaki igazgatója, emellett a római Teatro Valle Occupato munkájában is részt vett.

Andrea Tocchio The Italian engineer, set and lighting designer has worked in theatre and film since 1992, pursuing an international career that has taken him across Europe, the Middle East and South America. His recent work includes the Netflix film Robbing Mussolini, as well as directing productions of Puccini's *La bohème* and Verdi's *Nabucco*. He has designed the sets for opera productions jointly directed by Iván Fischer and Marco Gandini, including *Falstaff*, *L'Orfeo*, *L'incoronazione di Poppea* and *Pelléas et Mélisande*. His other projects include collaborations with 100 Cellos, Orchestra Notturna Clandestina and PFM Premiata Forneria Marconi at Expo Dubai and the Ravenna Festival. He is Technical Director of the Reate Festival and has also been involved with Rome's Teatro Valle Occupato.

Sergio Metalli Az olaszországi Reginiben született 1986-ban, és ekkor alapította meg az Ideogammát, amely mára a színház, az opera és az előadóművészetek világában a virtuális színpadkép és a vizuális tervezés egyik vezető vállalatává vált. Szenvedélye folyamatos motivációt és szakmai kiteljesedést jelent számára, nemcsak a technikailag kifogástalan eredmények elérésére való törekvés révén, hanem azoknak a szakembereknek az elégedettsége által is, akikkel rendszeresen együtt dolgozik: olyan rendezőkkel, díszlettervezőkkel és koreográfusokkal, mint Sun Daqing, Hugo de Ana, Gilbert Deflo, Giancarlo del Monaco, Ezio Frigerio, Li Hanzhong, Yannis Kokkos, William Orlandi, Lluís Pasqual, Pier'Alli, José Carlos Plaza, Zuo Qing, Gianni Quaranta, Peter Stein, Tingxiao Huo, Vlagyimir Vasziljev és Chen Xinyi. Több mint harmincéves pályafutása során négyszázat is meghaladó produkció megvalósításában vett részt, és a világ számos jelentős operaházával dolgozott együtt.

Sergio Metalli Born in Rimini, Italy, in 1986 he founded Ideogamma, now a leading company in virtual scenery and visual design in the world of theatre, opera and performing arts. His passion finds ongoing motivation and gratification, not only through his pursuit of technically impeccable results, but also thanks to the satisfaction of the professionals, with whom he works on a regular basis, directors, scenographers and choreographers such as Sun Daqing, Hugo de Ana, Gilbert Deflo, Giancarlo del Monaco, Ezio Frigerio, Li Hanzhong, Yannis Kokkos, William Orlandi, Lluís Pasqual, Pier'Alli, José Carlos Plaza, Zuo Qing, Gianni Quaranta, Peter Stein, Tingxiao Huo, Vladimir Vasiliev and Chen Xinyi. In over thirty years of successful career Sergio Metalli realized more over than 400 productions and has worked with major opera theatres throughout the world.

Alkotók

Creators

Szakács Györgyi A Kossuth- és Jászai Mari-díjas jelmeztervező pályafutása során több mint hatszáz magyar és külföldi színházi produkció megalkotásában vett részt, amelyeket a Magyar Állami Operaház és a budapesti Nemzeti Színház mellett a világ jelentős színházaiban és operaházaiban, többek között Lyonban, Bécsben és Sydneyben láthatott a közönség. Játék- és tévéfilmes megbízásai során a legismertebb magyar rendezőkkel dolgozott együtt, és mintegy félszáz film – köztük Szabó István *A napfény íze* és Koltai Lajos *Sorstalanság* című alkotása – öltözékeit tervezte. Pályafutását rangos díjak övezik: tizenhét alkalommal nyerte el a Magyar Színikritikusok Díját, háromszor kapta meg a Pécsi Országos Színházi Találkozó legjobb jelmeztervezésért odaítélt díját, továbbá a Színházi Kritikusok Céhe és a Magyar Filmakadémia életműdíjával is kitüntették. Az Amerikai Film-művészeti és Filmtudományi Akadémia tagja.

Györgyi Szakács The Kossuth and Jászai Mari Award-winning costume designer has contributed to more than six hundred theatre productions in Hungary and abroad, presented at the Hungarian State Opera and the National Theatre in Budapest, as well as at major venues in Lyon, Vienna and Sydney. She has worked with some of Hungary's most renowned directors and designed the costumes for around fifty productions, including István Szabó's *Sunshine* and Lajos Koltai's *Fateless*. Her career has been marked by numerous prestigious honours: she has received the Hungarian Theatre Critics' Award seventeen times and the Pécs National Theatre Festival's award for Best Costume Design three times, as well as lifetime achievement awards from the Hungarian Theatre Critics' Association and the Hungarian Film Academy. She is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

Balla Margit Az Iparművészeti Főiskola tipografikai szakán végzett 1974-ben, ahol mesterei Balogh István, Finta József és Konecsni György voltak. Kezdetben reklámgrafikával foglalkozott, főleg plakátokat, majd könyvillusztrációkat készített, később pedig egyre inkább a sokszorosított művészi grafika (rézkarc) és a festészet felé fordult; munkáit elsősorban a fantasztikus realizmus képviselőivel rokonítják. 1982-ben a worpswedei művésztelep ösztöndíjas alkotója volt – a későbbiekben is számos alkalommal állított ki Németországban –, 1984-ben pedig három hónapot töltött a római Magyar Akadémián. 1991-től a Lauder Javne Zsidó Közösségi Iskolában tanít, valamint az ugyanott működő Javne Színház vezetője; színházi díszleteket, jelmezeket, bábokat is tervez.

Margit Balla After graduating from the typography department of the Hungarian College of Applied Arts in 1974, where her teachers included István Balogh, József Finta and György Konecsni, she began her career in commercial graphic design, primarily creating posters and later book illustrations, before increasingly turning to printmaking, particularly copper etching, and painting; her work is often compared to that of artists associated with Fantastic Realism. In 1982, she was an artist-in-residence on a scholarship at the Worpswede artists' colony – and subsequently exhibited in Germany on numerous occasions – while in 1984 she spent three months at the Hungarian Academy in Rome. Since 1991, she has taught at the Lauder Javne Jewish Community School, where she also heads the Javne Theatre; her work for the stage includes set, costume and puppet design.

Alkotók

Creators

Kuthy Ágnes Bábrendező, színháztörténész, a kecskeméti Ciróka Bábszínház művészeti vezetője. A berlini Ernst Busch Színművészeti Főiskolán bábművészetet tanult, majd a Pannon Egyetemen szerezte meg színháztörténészi diplomáját. Több mint hatvan magyar, illetve nemzetközi színházi és televíziós produkció rendezője, báb- és árny-rendezője. 2022-ben az Emma csöndje című előadását a Gyermek- és Ifjúsági Színházak Nemzetközi Szövetségének (ASSITEJ) magyar egyesülete Üveghegy díjjal jutalmazta, 2025-ben Hamupipőke című rendezése elnyerte a Színházi Kritikusok Céhe legjobb gyermek- és ifjúsági előadásnak járó díját. 2008 óta óraadó tanárként vesz részt a hazai és határon túli főiskolai és egyetemi színművészeti oktatásban, emellett a Színház- és Filmművészeti Egyetem Doktori Iskolájának hallgatója.

Ágnes Kuthy Puppet director, theatre historian and Artistic Director of the Ciróka Puppet Theatre in Kecskemét. She studied puppetry at the Ernst Busch Academy of Dramatic Arts in Berlin and later earned a degree in theatre history from the University of Pannonia in Veszprém. She has worked as a director, puppet director and shadow theatre director on more than sixty Hungarian and international theatre and television productions. In 2022, her production Emma's Silence (Emma csöndje) received the Glass Mountain Award from the Hungarian centre of ASSITEJ, while in 2025 her staging of Cinderella won the Hungarian Theatre Critics' Association Award for Best Children's and Youth Theatre Production. Since 2008, she has taught at higher-education institutions for the dramatic arts in Hungary and Hungarian-speaking communities abroad. She is also a doctoral student at the University of Theatre and Film Arts in Budapest.

VICENZA OPERA FESTIVAL

Teatro Olimpico di Vicenza

IX

edizione

Mozart *Die Zauberflöte*

23.25.26

Ottobre

Il Flauto Magico

REGIA DI IVÁN FISCHER



Ivan Fischer
Opera Company

Budapest
Festival Orchestra

24. Ottobre *Concerto Sinfonico*





Karmester és rendező

Karmester, zeneszerző, operarendező, gondolkodó és pedagógus – a nagy zenei polihisztorok nyomdokain járó Fischer Iván korunk egyik leglátványosabb zenésze.

Figyelme középpontjában mindig a zene és az ideális zenei előadás áll, ennek érdekében több új koncertformát dolgozott ki, és a szimfonikus zenekar struktúráját és munkamódszerét is átalakította. Az 1980-as évek közepén megalapította a Budapesti Fesztiválzenekart, ahol azóta számos újítást vezetett be és honosított meg. Olyan zenekart álmodott meg, amelyben a zenészek különböző összetételben és zenei stílusokban sokoldalúan szolgálják a közösséget.

A Budapesti Fesztiválzenekar zeneigazgatójaként az elmúlt harminc év egyik legnagyobb zenei sikertörténetének írója. A nemzetközi turnék és a Philips Classics, illetve a Channel Classics kiadónál készített felvételek sora a világ legnevesebb karmesterei közé emelte, aki a hagyományt és újításokat egyedi módon ötvözi.

A nevéhez több fesztivál, többek között a Budapesti Mahler-ünnep, az Európai Hidak és a Vicenzai Operafesztivál alapítása fűződik. A nemzetközi kulturális kapcsolatok előmozdításáért végzett törekvéseit a Világgazdasági Fórum Kristály-díjjal jutalmazta.

A Lyoni Operaház, a washingtoni Nemzeti Szimfonikus Zenekar és a berlini Konzerthaus zenekarának vezető karmestere volt, utóbbi a tiszteletbeli karmesteri címmel tüntette ki. Az amszterdami Concertgebouw több évtizedes közös munka után szintén tiszteletbeli vendégkarmesterének választotta. Rendszeresen vezényli a Berlini Filharmonikusokat, a Bajor Rádió Szimfonikus Zenekarát és a New York-i Filharmonikusokat is. 2024 júliusa óta az Európai Unió Ifjúsági Zenekarának zeneigazgatói posztját is betölti.

Fischer Iván zongora-, hegedű- és csellótanulmányait Budapesten folytatta, majd Hans Swarowsky legendás bécsi karmester-

Conductor and Director

Conductor, composer, opera director, thinker and educator, anchored in the tradition of the great musical polymaths, Iván Fischer is considered one of the most visionary musicians of our time.

His focus is always the music, and to this end he has developed several new concert formats and reformed the structure and working method of the symphony orchestra. In the mid-1980s he founded the Budapest Festival Orchestra, where he has since introduced and established numerous innovations. He envisions a pool of musicians serving the community in various combinations and musical styles.

His work as Music Director of the Budapest Festival Orchestra has developed into one of the greatest musical success stories of the last thirty years. With international tours and a series of recordings for Philips Classics and Channel Classics, he has earned a reputation as one of the world's most celebrated orchestral conductors, for whom tradition and innovation go hand in hand.

He has founded a number of festivals, including the Budapest Mahlerfest, the Bridging Europe festival and the Vicenza Opera Festival. The World Economic Forum presented him with the Crystal Award for his achievements in fostering international cultural relations.

He was principal conductor of the National Symphony Orchestra in Washington, the Opéra National de Lyon and the Konzerthausorchester Berlin, the latter appointing him Conductor Laureate. The Royal Concertgebouw Orchestra named him Honorary Guest Conductor after decades of collaboration. He is a frequent guest conductor of the Berlin Philharmonic, the Bavarian Radio Symphony Orchestra and New York Philharmonic. In July 2024, Iván Fischer was named Music Director of the European Union Youth Orchestra.

Karmester és rendező

osztályában szerzett diplomát. Két évig Nikolaus Harnoncourt asszisztenseként dolgozott. Nemzetközi karrierje a Rupert Foundation londoni karmesterversenyének megnyerésével indult.

Nemzetközi operaházakban történt különféle vendégfellépéseit követően megalapította a Fischer Iván Operatársulatot. Operarendezései során a legfőbb szempontot mindig a zene és a színház szerves egysége jelenti. E produkciók, amelyek gyakran térben is közel hozzák a zenészeket és az énekeseket, az utóbbi években Hamburgban, New Yorkban, Edinburgh-ban, Abu-Dzabiban, Berlinben, Genfben és Budapesten egyaránt komoly sikert arattak.

Fischer Iván 2004 óta zeneszerzőként is aktív, főként hangszeres együttes által kísért vokális zenét komponál. A Vörös tehén című operájával világszerte címlapra került, gyermekoperáját, a Graffalót Berlinben újra és újra műsorra tűzték, leggyakrabban játszott művét, a Német-jiddis kantátát számos országban adták elő és készítették róla felvételeket.

Fischer Iván a Magyar Mahler Társaság alapítója és a Brit Kodály Akadémia patrónusa. Göncz Árpád a Magyar Köztársaság elnökének Arany Emlékérmével, a francia állam a „Chevalier des Arts et des Lettres” címmel, a magyar állam pedig 2006-ban Kossuth-díjjal tüntette ki. 2011-ben megkapta a Brit Királyi Filharmónia díját, illetve a holland Ovatie-díjat, 2013-ban pedig a londoni Royal Academy of Music tiszteletbeli tagjává választották.

Fischer Iván Budapest és Vicenza díszpolgára.

Conductor and Director

Iván Fischer studied the piano, violin and cello in Budapest, before graduating from the legendary conducting class of Hans Swarowsky in Vienna. Having spent two years as assistant to Nikolaus Harnoncourt, he then launched his international career as winner of the Rupert Foundation conducting competition in London.

After various guest appearances at international opera houses, he founded the Ivan Fischer Opera Company. His staging always sets as its goal an organic unity between music and theatre. IFOC productions, which often spatially connect the instrumentalists and singers, have been received with great acclaim in recent years in Hamburg, New York, Edinburgh, Abu Dhabi, Berlin, Geneva and Budapest.

Iván Fischer has been active as a composer since 2004, writing mostly vocal music with instrumental ensembles. His opera *The Red Heifer* made headlines across the world; the children's opera *The Gruffalo* enjoyed numerous revivals in Berlin; his most frequently performed work, *Eine Deutsch-Jiddische Kantate* has been performed and recorded in several countries.

Iván Fischer is founder of the Hungarian Mahler Society and patron of the British Kodály Academy. Árpád Göncz, President of the Republic of Hungary awarded him the Presidential Gold Medal, and the French government honoured him as Chevalier des Arts et des Lettres. In 2006 he was decorated with the Hungarian Kossuth Prize, in 2011 with the Royal Philharmonic Society Music Award and the Dutch Ovatie Prize, and in 2013 he was named an honorary member of the Royal Academy of Music in London.

Iván Fischer is honorary citizen of Budapest and Vicenza.

Zenekar

Fischer Iván saját álmát váltotta valóra, amikor 1983-ban Kocsis Zoltánnal együtt megalapította a Budapesti Fesztiválzenekart.

A zenéhez való innovatív hozzáállás, a zenészek elhivatottsága, a megalkuvás nélküli igényesség eredményeképpen a BFZ – legfiatalabbként – bekerült a világ tíz legjobb szimfonikus zenekara közé. Az együttes Budapest mellett a nemzetközi zenei élet legfontosabb koncerthelyszínein lép fel, és a nemzetközi streamingplatformokon is folyamatosan jelen van. Fennállása óta három alkalommal érdemelte ki a nívós brit zenei folyóirat, a Gramophone díját: 1998-ban és 2007-ben a legjobb lemezfelvételért díjazta a szakmai zsűri, 2022-ben a közönség szavazatainak köszönhetően az év zenekara lett. A BFZ legnagyobb lemezsikerei Mahlerhez kötődnek; az 1. szimfónia felvételét Grammy-díjra jelölték 2013-ban.

A zenekar újítások sorozatával alapozta meg nemzetközi hírnevét: az Autizmusbarát Kakaókoncertek, a londoni Promson is sikeres Titokkoncertek, az egész napos maratonok, a fiatal felnőtteket megcélzó, laza hangulatú Midnight Music, a budapesti szabadtéri koncertek, az ingyenes Közösségi Hetek és a Műpával közös szervezésű Európai Hidak fesztivál mind egyedülálló program. Szintén kuriózum, hogy a zenekar tagjai rendszeresen énekelnek is koncertjeiken.

A BFZ a Fischer Iván Operatársulat, a Műpa, a Vicenzai Operafesztivál és a spoletói Festival dei Due Mondi együttműködésével évente egy-egy operaprodukciót is színre állít. Az előadásokat meghívták már a New York-i Mostly Mozart Fesztiválra, az Edinburgh-i Nemzetközi Fesztiválra és a hamburgi Elbphilharmonie-ba is; a New York Magazine 2013 legjobb komolyzenei eseményeit rangsoroló listáját a Figaro házassága vezette. A Fischer Iván által alapított Vicenzai Operafesztivál 2018 őszén debütált a Teatro Olimpico-ban.

Orchestra

Iván Fischer founded the Budapest Festival Orchestra in 1983 together with Zoltán Kocsis.

Thanks to its innovative approach to music and the uncompromising dedication of its musicians, the BFO has become the youngest ensemble to join the world's top ten symphony orchestras. They are both present at the most important international concert venues and on streaming platforms. The BFO has been recognized by the prestigious Gramophone magazine three times: in 1998 and 2007 for the Best Recording, while in 2022 they were named Orchestra of the Year. The BFO's most considerable successes are connected to Mahler: their recording of Symphony No. 1 was nominated for a Grammy Award in 2013.

The BFO has also made a name for itself with its series of innovative concerts. The Autism-friendly Cocoa Concerts, the Surprise Concerts, musical marathons, Midnight Music performances, free Community Weeks and the Bridging Europe festival are all unique in their own ways. Another special feature of the orchestra is that its members regularly form a choir at their concerts.

Each year, the BFO stages an opera production directed and conducted by Iván Fischer. The performances have been invited to the Mostly Mozart Festival, the Edinburgh International Festival and the Elbphilharmonie, Hamburg; in 2013, The Marriage of Figaro led the New York Magazine's list of the best classical music events of the year. The Vicenza Opera Festival, founded by Iván Fischer, debuted in the fall of 2018 at the Teatro Olimpico.

Zenészek

Hegedű / Violin

Guy Braunstein
Bujtor Balázs
Kostyál Péter
Gál-Tamási Mária
Gulyás Emese
Oláh Gyöngyvér
Sipos Gábor
Eckhardt Violetta
Bíró Ágnes
Jász Pál
Mózes Anikó
Molnár Noémi
Szabó Levente
Szefcsik Zsolt

Brácsa / Viola

Gálfi Csaba
Fekete Zoltán
Yamamoto Nao
Haják Krisztina

Cselló / Cello

Sovány Rita
Mód Orsolya
Mahdi Kousay

Nagybőgő / Double Bass

Fejérvári Zsolt
Kaszás Károly

Fuvola / Flute

Pivon Gabriella
Jóköldi Anett

Oboa / Oboe

Clara Bogányi-Dent
Eva Neuszerova

Klarinét / Clarinet

Ács Ákos
Csalló Roland

Fagott / Bassoon

Andrea Bressan
Tallián Dániel

Kürt / Horn

Bereczky Dávid
Szabó András

Trombita / Trumpet

Csikota Gergely
Póti Tamás

Harsona / Trombone

Szakszon Balázs
Sztán Attila
Janák Gergely

Timpani

Dénes Roland

Korrepetitor / Repetiteur

Bizják Dóra

Harangjáték / Glockenspiel

Mali Emese

Asszisztens karmester / Assistant conductor

Marsovszky Pál

SKODA



Minden elemében rád hangolva.
Igazán egyedi. Igazán harmonikus.

igazán **Epiq**

WLTP szerinti elektromos energia fogyasztás: 9,94–18,51 kWh/100 km. WLTP szerinti CO₂-kibocsátás: 0 g/km. A megadott értékek a típusjóváhagyás során rögzített gyári felszereltségekkel kerültek megállapításra, és a hirdetés feladásának időpontjában érvényesek. A nevezett értékek nem egyes járművekre vonatkoznak, nem részei a tájékoztatónak, hanem a különböző járműtípusok összehasonlítására szolgálnak, a 715/2007/EK rendelet jelenleg érvényes előírásainak megfelelően. Ezen értékeket egyes többletfelszereltségek, tartozékok, valamint a vezetői szokások és egyéb, nem technikai jellegű tényezők (pl. környezeti feltételek) is befolyásolják. További részletekről érdeklődjön a skoda.hu oldalon és márkakereskedéseinkben. A Skoda Epiq modell magyarországi bevezetése későbbi időpontban várható.

HELIA-D

SZEM ALATTI REGGELI KARIKÁK?

ÚJ

Hydramax

**DE-PUFF
SZEMSZÉRUM**

**FELFRISSÜLÉS
MINDEN FÁRADT
SZEMNEK**



HELIA-D.HU

BFZ Támogatói Klub

BFO Patrons

A karmester köre – arany fokozat Conductor's Circle: Gold

Yosef Salamon
Walter Katalin és
Cornelius Walter

A karmester köre – ezüst fokozat Conductor's Circle: Silver

Balassa Beatrix
bpv Jádi Németh Ügyvédi Iroda
Göczőné Magyar Andrea és
Göcző József
Bernhard Hulla
Kiss Viktor dr.
Szecskay Ügyvédi Iroda
Vámos György dr.

A karmester köre – bronz fokozat Conductor's Circle: Bronze

Bojár Gábor és felesége,
Zanker Zsuzsanna dr.
Élő Nóra
Helia-D Kft.
Illés Gábor és
Leányvári Eniőő

Mecénásaink Benefactors

Arany mecénásaink Gold Benefactors

Bognár Péter – Vaya Travel Kft.
Bottka Erzsébet dr. és
Feldmájer Péter dr.
אליעזר יצחק בן אברהם
David-Barrett Tamás
Eliason Maria és James
Iguana Bar & Grill
John Farago
Juhász Zoltán hangszerésmester
Marmorstein Pékség
Martin Csilla és
Dale Martin
Mosonyi Ágnes
Oszkai Rita
Rényi Andrea és
Straub Elek
Simor András és
Velencei Renáta

Ezüst mecénásaink Silver Benefactors

Balázs Árpád és
Dénes Andrea
Barna Judit dr.
Bihary, Balassa Ügyvédi Iroda
Bíró Ágnes
Bródy Péter dr. és Ildikó
Bulla Zsófia és
Mártonfi Attila
Csépe Valéria dr. és
Molnár Imre
Egervári Gábor dr.
Finta Zoltán dr.
György Pál dr. és Simon Ágnes
Istenesné Solti Andrea
Kalmár György
Kis Bernadett dr. és
Bencsik László

Kobela Mihály és
Balogh Anikó
Köves Ildikó és
Sparing László
Lengyel Péter és
Reichardt Ibolya
Madách Zsuzsanna
Marschall Miklós
Meinczinger-Krug Zsuzsanna és
Krug Armin
Méri Gábor
Mészáros János
Dietmar Metzger és
Metzger Mária
Mogyorós Gábor
Nyitrai István
Romsics Viktor dr. –
Romsics Ügyvédi Iroda
Simon Tibor
Sólyom Éva dr.
Surányi Sándor és
Sándorné
Szabó Daniella
Szántó Csaba és
Szántó-Kapornay Emőke
Szauer Péter
David és Petra Thompson
Varga Júlia
Varsányi Katalin és Pál
Zhoja Couture
Zsámboki Gabriella dr.
és 1 anonim támogató

Bronz mecénásaink Bronze Benefactors

Bach György
Bacher Gusztáv
Bakró-Nagy Marianne
Berger Györgyné
Boros István
Burger-Balogh Ingeborg és
Balogh Tibor
Karen M. Culver
Del Viscio Tiziana

BFZ Támogatói Klub

BFO Patrons

Doleschall György és
Szabó Katalin
Dőgei Anna
Esztervári Adrienn dr.
Fortelka Zsuzsanna
Garai Ferenc és
Kárpát Krisztina
Gergely Pál dr. – Fortuna Galéria
Gerő Katalin dr.
Göncz Kinga és
Benedek László dr.
György István
Hanák Gábor
Hancz László és
Mester Éva
Hermann Hilda
Holéci József
Horváth Jánosné dr. és
Fekete István
Hőnig Gábor
Kelemenné dr. Visky Katalin
Kertész Gabriella dr.
Király Éva
Kovács Éva
Kökény Mihály dr. és
Stiller Mária
Lantos István dr.
László András –
Professional Orvosi Kft.
Lázár János
Lengyel Péter
Leposa Csilla és
Székely Zoltán
Márványi Katalin
Dietmar Metzger és
Metzger Mária
Mezei Rudolf és
Károvcics Éva
Milóttáné dr. Lázár Judit
Molnár Erzsébet Katalin
Molnár Gábor dr.
Paksy László dr.
Pálfalvi Márta
Poremba Andrea

Sáfár László dr.
SBGK Ügyvédi Iroda –
Szamosi Katalin dr.
Schrancz Mihály és Andrea
Soltész + Soltész Kft.
Somodi Péter
Szarvas László – Dundus 2001 Kft.
Székely Éva és
Balázs Lajos
Székely Zsófia és Endre
Tárnok Gyöngyi
Tasnádi László
Tokaji Nagy Erzsébet
Tóth Gábor és felesége
Török Zoltán dr.
Vihar Judit dr.
Votin Elek
Zsidai Ilona
és két anonim támogató

Magyarosy Edina
Menczel Péter
Nagy István és
Sályi Katalin
Pálfia Judit dr.
Pirityi Katalin
Sápi Lajos
Somogyi Éva és
Horváth László
Spohn Ferenc
Szabó–Szomor Ügyvédi Iroda
Szever Zsuzsanna dr. és
Dalos Mihály
Szigeti Éva dr.
Szilbereky Éva
Tánczos Márta
Vajda János és
Radnai Mónika
Vári László
Várkonyi Vera dr.
és tizenkét anonim támogató

Pártoló tagjaink

Supporters

Arany pártoló tagjaink

Gold Supporters

Bánáti Mária
Barta Pál
Eisler Péter dr.
Falus András dr.
Felkai Tamás
Garics Zoltánné
Harmos Margit
Herczeg Ferenc
Hollós Sándor dr.
Horváth Dávid
Kádi Anna
Kertész Zsuzsanna dr.
Király Júlia
Lantos Mihály és
Berkés Zsuzsanna dr.
László György Attila
Liliom Károly

Ezüst pártoló tagjaink

Silver Supporters

Agócs Ágnes
Alföldi István
Ambrus Ágnes dr.
Bálint Péter
Bárd Anna
Barsi Gusztáv dr.
Bende Zoltán
Berta Izabella
Bertalan Éva dr.
Böszörményi Katalin dr.
Csanádi Judit
Csernay László dr.
Csillag György dr.
Deák Ágnes
Drexler Miklós
Farkas Ágnes
Farkas Gábor
Frank Éva
Füredi Gábor
Galambos Ágnes

BFZ Támogatói Klub

BFO Patrons

Gálosi György
Garai Anikó
Gordon Pál
Gottgeisl Rita
Görgényi Orsolya
Halász Anna
Halász Gábor dr.
Hegyes Erzsébet dr. és
Szolnoki Gábor
Horváth László
Jenei Gábor
Jenes Katalin
Jurák Eszter
Kabódi Erzsébet
Kabódi Ferenc
Kabódi Mátyás
Keviczky László
Kis Ádám
Kitzinger Dávid
Klinga Ágnes
Kovács Péter dr.
Kószegi László
Kressinszky Katalin
Krizsán Zsombor Mihály
Lázár József
Lebhardt Imre és Zsuzsa
Löwenberg Gábor és
Radó Julianna dr.
Matskási István dr.
Mravik Balázs Áron
Németh Szabolcs
Őr Mária
Patkós Katalin
Patyánik Mihály dr.
Péley Bernadette dr. és
K. Németh Margit
Pelle Gáborné
Petur Márta
R. Fehér Gabriella
Ráduly-Kiss Sarolta Ilona
Rákosi Csilla
Révai Péter dr.
Rimanóczy Zoltán
Jäger Gyula

Rónai Tiborné
Schaffler György
Sik Endre és az unokák
Sitkei Éva dr.
Sívó Róbert
Soltész Anikó dr.
Szabó Klári
Tihanyi Ferenc
Tolcsvai Rózsa
Torma Kálmán
Tóth Anikó dr.
Tóth Katalin
Tóth Kinga
Tóth Mihály és neje
Makai Katalin dr. és
Ungár János
Valis Éva Márta
Váradi János
Varga Péter
Várnai Magdolna és
Kajtár István dr.
Vas László
Vassné Mátyók Tinka
Zachár Zsófia
Zeidler Gerdné
és tizennyolc anonim támogató

Bronz pártoló tagjaink

Bronze Supporters

Ábrahám Zoltán
Alaxai Rózsa
Alföldy Zoltánné
Almási Józsefné dr.
Andrási Andor és
Pusztai Éva
Apáthy István
Ármai Zsuzsanna dr.
Bácskai Katalin
Bálint Ferencné
Banai Endréné dr.
Baranyi Éva dr.
Benczédi Krisztina
Benedek Andor
Benedek János

Berényi Gábor és
Pető Katalin dr.
Biksz Péter
Boda Zsuzsanna
Bogdán Istvánné
Bognár Béla dr.
Bor Katalin
Bölöni Eszter
Bumberák József dr.
Csató Edit
Csécsesi Eszter
Csillag Beáta
Danziger György dr.
Deák János
Ditrói Gyula és Márta
Dobos Erika
Dósai Tamara
Egervári Ildikó
Erdős Erzsébet dr.
Fáberné Fejes Katalin és
Fáber András
Fábián András
Feldmájer Máté és Bán Petra
Feldmájer Ágnes és Sándor
Feldmájer Györgyi és
Benedek Zsolt
Félegyházi Pál
Félix László
Földényi Éva
Földes Iván dr. és Zsuzsa
Francsicsné dr. Czinege Erzsébet
Furmann Gergely
Gadzsoкова Kraszimira
Gallasz József
Gerő Judit
Gervai Judit dr.
Gidáli Júlia
Guti Péter
Gyarmati Béla
Győrvári Judit
Gyulai András
Halász Péterné
Halmos Judit és
Magyar Mihály

BFZ Támogatói Klub

BFO Patrons

Hammersberg Elemér dr.
Hárdi Lilla dr.
Hárs Ágnes
Havas István dr.
Heller Judit
Herrné Jordanics Katalin
Horváth István dr.
Horváth Júlia és
Halász Gábor
Inkei Péter
Jankó Béla
Janoczkó Éva
Jánossa Zoltán
Jászberényi Hanna
Kappelné Haraszty Noémi és
Kozmer Margit
Kárpáti Margit
Kelemen Zsolt
Kerékgyártó Kálmán
Keve Károly
Kiss Mariann
Klaniczay Gábor
Kocsány János
Kondor András
Kónya Katalin dr.
Korodi Mihály és
Magyar Zsuzsanna
Kósa János
Kriston József dr.
Maár Judit dr. és
Krokovay Zsolt dr.
Ladányi Viktória
Láner Judit
Lantos Gáborné dr.
Lendvayné Győrik Gabriella
Lőrincz Andrea
Mandl Józsefné
Ihász Márta és
Spollár József
Máté András
Meitner Tamás
Mészáros Tibor
Mezei Katalin
Mohácsi Endréne

Molnár Andrea
Molnár Csaba
Molnár Gáborné
Molnár Zsuzsa
Mosonyi Annamária dr.
Nagy Boldizsár
Nagy István
Nagy Károly dr.
Nagy Marianna
Németh András
Németh Zsófia
Neulaender Márta
Nyárádiné dr. Szabady Judit
Nyerges Katalin
Orosz Csaba
Ottó Mária
Pál Benedek
Pálné Kutasi Éva és
Banász Andrásné
Palotai Valéria
Pankotai Csaba
Pankotainé Lux Margit
Pavluska Valéria dr.
Pelly Richard
Petőcz Mária
Petrucz György
Pintér Zsuzsanna
Puhl Mária
Rácz Zsuzsanna
Rádai Péter
Ratkó Ilona
Rázga Bozsena
Reich Tamás –
Cash Back Hungary Kft.
Révai Vera
Révész Gábor
Rudas Jánosné
Rutkai Ágnes
Sáfár Judit
Sántha Veronika
Sárdi Katalin
Sikóné dr. Horváth Ágnes
Simon Judit
Sívó Imre

Soltész András
A Solti bérletesek baráti köre
(Sáska Géza, Wollák Katalin
és Laki Mihály)
Spiegel Marianna
Südi Kristóf
Szabó Márta
Szabó Piroska dr. és
Oláh Ruben dr.
Szabó Tamás
Szabóné Farkas Anikó és
Vértessné Bachler Otília
Szántó Zsuzsa
Szegedi Ildikó
Szekeres Sándorné
Szentesi Péter dr.
Szilágyi Péter
Szőke Helga és András
Szőnyi Péterné dr.
Szőnyi Péter és
Szőnyi Péterné
Szörcei Zsuzsa
Sztrinkai László dr.
Teschler Judit
Török Judit
Ujvári Tibor
Ungár Péter
Varga Pál
Varga Veronika
Várkonyi Lili
Varsányi Gyula
Végh András
Végh Anna
Veress Mariann
Vidák Edit
Vidor Zsuzsanna
Volenszky Paula
Wéber László és
Arányi Zsuzsanna dr.
Zelczernné Déri Erzsébet
Zlatniczky Tamás
Zsigóné Kührner Eszter
és ötvenöt anonim támogató

Váltsd a prémium bankolás élményét valóra

- Dedikált prémium tanácsadói támogatás videón is
- Széles hazai- és nemzetközi befektetési termékpaletta
- Könnyed ügyintézés a myRaiffeisen mobilapplikációban
- Díjmentes vagy kedvezményes napi bankolás

**Nyiss Raiffeisen Premium Banking Plus Számlát,
és segítünk gondoskodni pénzügyeidről.**

Számlavezetési szolgáltatás

Feltételek az üzletszabályzatokban és kondíciós listában.

Vértezd fel magad a kiber csalásokkal szemben,
látogass el a KiberPajzs honlapra! | kiberpajzs.hu



KiberPajzs
Védelem a pénzügyekben

EUROMONEY
AWARDS
FOR EXCELLENCE **2026**
MAGYARORSZÁG
LEGJOBB LAKOSSÁGI
DIGITÁLIS BANKJA



premiumbanking.raiffeisen.hu

A Vicenzai Operafesztivál Baráti Köre

A Vicenzai Operafesztivál Baráti Köre a világ minden tájáról érkező operarajongók egyedülálló társasága. Egy vicenzai látogatás kivételes élményt nyújt: egyesíti a művészeteket, a zenét, a kultúrát és a gasztronómiát az Andrea Palladio tervezte gyönyörű környezetben.

The Circle of Friends of the Vicenza Opera Festival

The Circle of Friends of the Vicenza Opera Festival is a unique group of opera enthusiasts from all over the world. Visiting the festival is an exceptional experience, which brings together art, music, culture and gastronomy in the beautiful surroundings of Palladio's architecture.

Koordinátor | Coordinator Deák Zsuzsanna

www.vicenzaoperafestival.com

Fischer Iván Operatársulat – Karmesterpáholy

Ivan Fischer Opera Company – Conductor's Circle

Köszönet Aline Foriel-Destezet

Kiemelkedő támogatásáért.

We gratefully acknowledge the generous support of Aline Foriel-Destezet.

Countess Caroline Marzotto

Peter Horvath Stiftung

Dr. Constanze & Olfert Landt

with the generous support of

Aline Foriel-Destezet

A díszlet és a jelmezek készítését a Karmesterpáholy tagjainak nagylelkű támogatása tette lehetővé.

The production of the set and costumes has been made possible by the generous support of the Conductor's Circle.

Menedzser | Manager Sonia Simmenauer

Köszönjük a támogatást!

A BFZ működésének folyamatosságát a magyar állam és Budapest főváros támogatása biztosítja.



TÁRSADALMI KAPCSOLATOKÉRT ÉS
KULTÚRÁÉRT FELELŐS MINISZTERIUM



BUDAPEST

Kiemelt támogatóink

with the generous support of
Aline Foriel-Destevez



PÉTER HORVÁTH
STIFTUNG



Raiffeisen
Bank

SKODA



alteo
ENERGIÁKAT KÖVETELŐKÖRRE

eisberg

SPAR



DEMJÁN SÁNDOR
ALAPÍTVÁNY

Stratégiai partnerek

müpa
Budapest

AUDIENCE EXPERIENCE POWERED BY
CULTURE.CRANE



REDUCE BEFORE OFFSET
CARBON.CRANE



filharmónia
INTERNETMŰKÖDŐ

jegy.hu

Együttműködő partnerek

Aria
HOTEL • BUDAPEST
BY LIBRARY HOTEL COLLECTION

CORINTHIA
BUDAPEST



Kempinski Hotel
Corvinus
BUDAPEST

NORAWINKLER&CO
Kreatív Kulturális Ügynökség



Swisscham Hungary
Svájci-Magyar Kereskedelmi Kamara

SZECSKAY
ATTORNEYS AT LAW

Rendezvényeink támogató partnerei

A. GERE



ZHOJA

JoAn VIP Travel
Bus, Car & Limousine Service

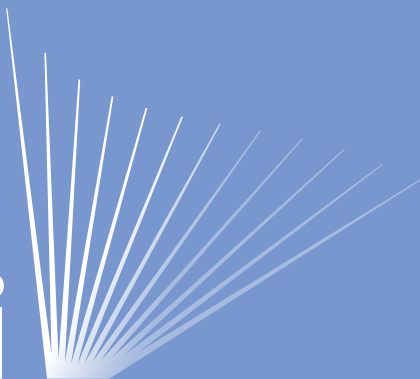
Médiapartnerek

mezzo



RTL

Solti



Nemzetközi
Karmesterverseny
2026. október 1–10.

**Drukkoljon a jövő sztárjainak,
és kövesse a versenyt
a helyszíneken vagy online!**

Kodály Központ Pécs •
Zeneakadémia • Müpa

További
részletekért
olvassa le
a QR-kódot:



A BFZ munkatársai

Budapesti Fesztiválzenekar

Vezetőség

Zeneigazgató: Fischer Iván

Menedzser-igazgató:

Erdődy Orsolya

A zeneigazgató személyi

asszisztense: Zeibig Márton

A menedzser-igazgató személyi

asszisztense: Magay Andrea

Produkciónedezsmenet

Művészeti igazgató: Alisa Meves

Stratégiai és médiatanácsadó:

Sonia Simmenauer*

Operatív vezető: Zöld Krisztina

Operatív menedzser:

Szani Szolongo

Kottatárvezető: Gátay Tibor

Szenior turnémenedzser: Wolf Ivett

Turnészervező munkatárs:

Czirják Ágnes

Szenior zenekari menedzser és az

Európai Zenekari Akadémia

programkoordinátora:

Melisko Krisztina

Junior zenekari menedzser:

Csillag Dávid

Technikai vezető: Zentai Róbert

Technikai munkatárs: Kathi Sándor,

Siba István, Sila József

Szponzoráció és nemzetközi kapcsolatok

Nemzetközi elnök:

Martin Hoffmann*

Szenior tanácsadó: Mark Volpe*

Forrásteremtési vezető:

Dornbach Borbála

Forrásteremtési munkatárs:

Riesz Eszter

Kommunikáció és közönségkapcsolatok

Marketingmenedzser:

Czingráber Eszter

Marketingmenedzser:

Szígeti Orsolya

PR-menedzser: Tossenberger Adél

Social media menedzser:

Czine Orsolya

Kommunikációs tanácsadó:

Váradi Júlia*

Közönségkapcsolati menedzser:

Kedves Kinga, Zeller Anna

Pénzügy és HR

Pénzügyi vezető: Szabó Attila

Jogi menedzser, DPO:

dr. Szeredás-Budán Bernadett

Könyvelő: Holbach Andrea,

Tőrek Beáta

Titkárság

Titkársági asszisztens:

Aranyosné Boros Angyalka

Örökös tag: Maglódi Györgyné

* külsős tanácsadó

Nemzetközi baráti körök

American Friends of
the Budapest Festival Orchestra

International Friends of
the Budapest Festival Orchestra
– Germany e.V.

British Friends of
the Budapest Festival Orchestra

Swiss Friends of
the Budapest Festival Orchestra

e-mail: international@bfz.hu

KIADJA A BUDAPESTI FESZTIVÁLZENEKAR ALAPÍTVÁNY

Felelős kiadó: Erdődy Orsolya, a BFZ menedzser-igazgatója

Szerkesztő: Németh Marcell, Szigeti Orsolya

Borítóterv: Büro für Mitteilungen (Balla Margit grafikájának felhasználásával)

Tördelés: Twist Advertising Kft.

Nyomdai kivitelezés: Printing Solutions

Megjelenik 3000 példányban.

A kiadvány szerkesztése 2026. augusztus 27-én zárult.

A BFZ ELÉRHETŐSÉGEI

Titkárság: 1036 Budapest, Nagyszombat u. 1.

Telefon: +36 1 489 4330

E-mail: info@bfz.hu

Levelezési cím: 1300 Budapest, Pf. 47

Bankszámlaszám: 10918001-00000089-59160000 (UniCredit Bank Zrt.)

Honlap, online jegyvásárlás: bfz.hu

BF
O



Budapesti
Fesztiválzenekar

müpa
Budapest



IVAN FISCHER
OPERA COMPANY



VICENZA OPERA FESTIVAL



SOCIETÀ DEL
QUARTETTO
Concerti a Vicenza dal 1910